

L. rel.

2671

4

GREENLAND-ESKIMO
VOCABULARY.

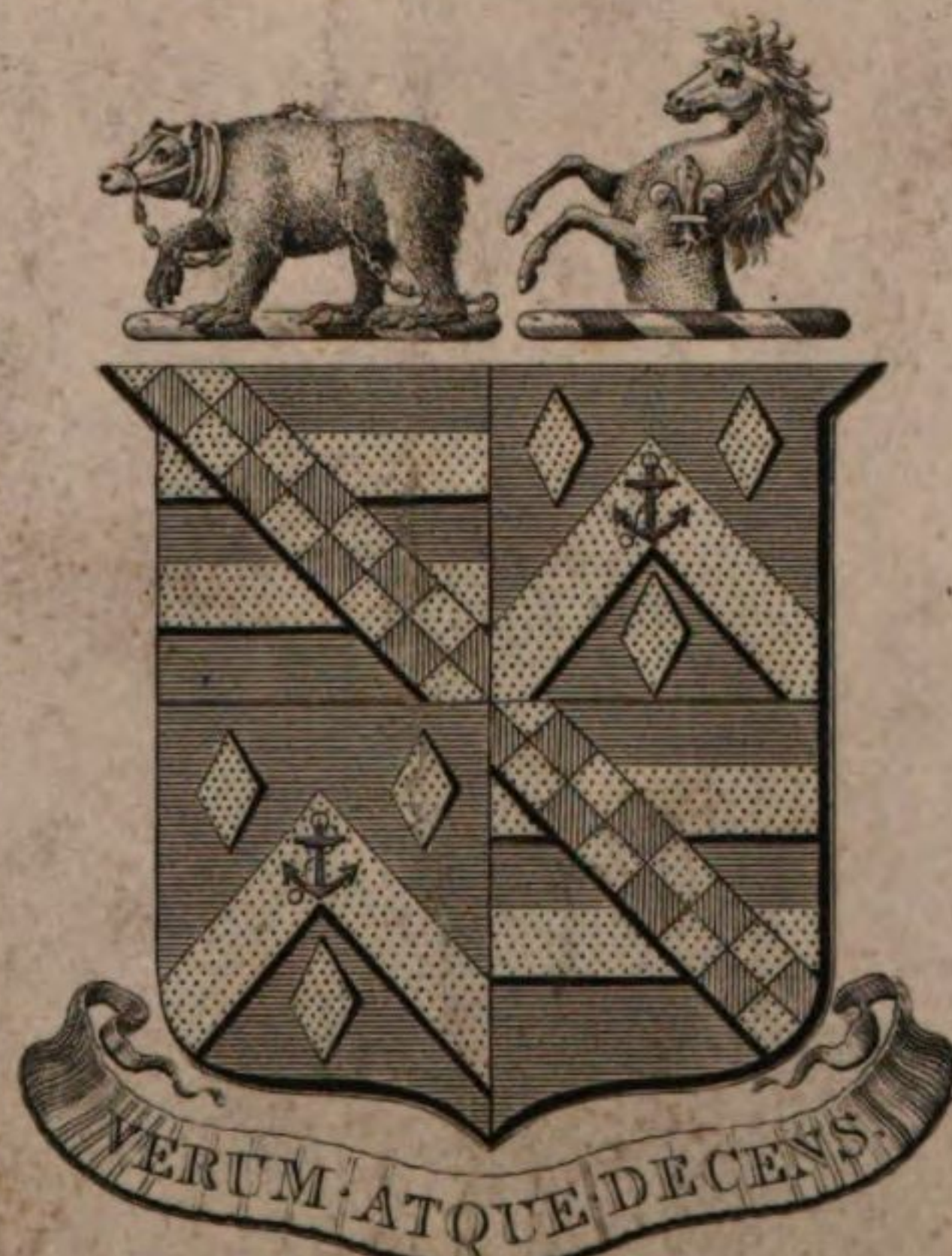
Hartwell Library

1853

180

The gift of Admiral Sir John Ross

L. rel. 2641 ⁷/₂



L. Friederichsen & Co.

Land- und Seekartenhandlung

Hamburg

Admiralitätsstrasse Nr. 3 u. 4.

Zeit von Sygath

GREENLAND ESKIMO

FOR THE USE OF THE AMERICAN EXPEDITIONS

JOHN MURRAY AND SON, PRINTERS

To Doctor John Lee LL.D. with the Author's best regards.

GREENLAND-ESKIMO VOCABULARY,

B. d. 9. A. N. 56

POLAR-COMMISSION

FOR THE USE OF THE ARCTIC EXPEDITIONS.

L. rel. 2611⁷

PUBLISHED BY ORDER OF THE LORDS COMMISSIONERS OF THE ADMIRALTY.

LONDON:

JOHN MURRAY, ALBEMARLE STREET.

1853.

J. Lee: June 29th 1853 - Doctor, Commons.

20/49/299

98.

Bayerische
Staatsbibliothek

MUNCHEN

PRINTED BY HARRISON AND SONS,
LONDON GAZETTE OFFICE, ST. MARTIN'S LANE
AND
ORCHARD STREET, WESTMINSTER.

CONTENTS.

	PAGE
NOTICE	v
ENGLISH AND GREENLAND-ESKIMO VOCABULARY	1
THE POINTS OF THE COMPASS, &c.	100
SPECIMEN OF DIALOGUES :	
On first meeting with Natives	101
Enquiries as to strange Ships	102
Enquiries as to the Coast, Ice, Food, Sledges, Dogs, &c.	103
Notice of reward for News of Missing Ships	105
Dialogue with a Sick Man	106
GREENLAND-ESKIMO AND ENGLISH VOCABULARY	108

NOTICE.

THE present Vocabulary is supplemental to, and corresponds page for page with, the Labrador-Eskimo Vocabulary printed by the Admiralty, in January, 1850, for the use of the Arctic Searching Expeditions. A copy of that Vocabulary, taken out to Greenland by Rear-Admiral SIR JOHN ROSS, C.B., in the summer of that year, was placed in the hands of Captain LEWIS PLATON, Inspector General of the Colony, then at Holsteinborg. That gentleman, in a letter to Sir John Ross, dated Elsinore, 11th March, 1852, gives the following account of its translation. "I have taken the greatest pains in collecting and extracting the Greenland words most in use amongst the natives, and flatter myself with the belief that I have, with the assistance of MR. NÖSTED [a Danish Missionary], succeeded in rendering the different words in a language easy to be understood by all the natives of Greenland; and, as it is a well known fact, that it is almost the same tongue that is spoken by the inhabitants in the bottom of Baffin Bay, I trust that my labours will not be wholly without utility, should an expedition be sent to examine those shores.

"As an excuse for the work not being finished before, I may mention that having when in Greenland translated the English into Danish, the greater part was not translated into Eskimo

before some six or eight weeks ago, when I received from MR. NÖSTED a list of several, nay often of many different Greenland-Eskimo words to every Danish word, and had thus the difficult task to select the most appropriate words, a task that often required a good deal of reflection and consideration."

MR. PLATON in his MS. naturally used the Danish orthography, this has been reduced into English according to the system adopted in the former Vocabulary, and repeated at the foot of each page of the present.

While preparing the work for the press an opportunity of revising the whole, direct from the lips of a native Eskimo, unexpectedly occurred. When CAPTAIN OMMANNEY in H. M. S. *Assistance*, in August 1850, was off Cape York, in latitude 76° N., near the head of Baffin Bay, he landed and met with a group of natives, one of which, a lad of about eighteen years of age, came on board the ship willingly, and remained; he was given the name of Erasmus York, but as soon as he could explain himself he said that his native name was Kalli-hirua. Shortly after the ship's arrival in England, in September 1851, this lad, who by this time had learnt to speak English fairly, was, through the kindness of the Society for the Propagation of the Gospel in Foreign Parts, at the request and at the expense of the Admiralty, sent to the Missionary Training College at St. Augustine's, Canterbury. At the Midsummer vacation, in 1852, Kalli-hirua passed some days with me, and we went partly over the Vocabulary. I found him intelligent, speaking

English very fairly, docile and imitative ; his great pleasure appearing to be a pencil and paper, with which he drew animals and ships. At the Christmas holidays we revised more of the Vocabulary, but not having leisure to finish it before his return to Canterbury, the Warden of St. Augustine's, the REV. HENRY BAILEY, with the assistance of DR. ROST, Professor of Sanskrit at that College, very kindly undertook to complete it, so that every word has now been revised from the lips of a native.

On comparing the Labrador with the Greenland dialect of the Eskimo, it was found that nearly one-half the words given by MR. PLATON were similar to the former. On going over the Vocabulary with Kalli-hirua, generally speaking he recognized the Greenland word, when he did not do so, the Labrador was mentioned, which in most cases he caught at directly ; these words have been added. There would thus appear to be even a greater degree of similarity between the Labrador and Greenland dialects than might have been expected, and it is evident that the Greenland dialect, as MR. PLATON states in the extract above given, is spoken by all the Eskimos (or Innuit, as they term themselves, for the word Eskimo is not known) to the head of Baffin Bay.

The chief authorities for this dialect are P. EGEDE, who published a Greenland, Danish, and Latin Dictionary at Copenhagen, in 1750, and a Grammar, in 1760 ; OTHO FABRICIUS, who printed a Greenland and Danish Grammar at Copenhagen, in 1791, and a Dictionary in 1804 ; an extensive Vocabulary in Greenland, Danish, and English was also given in the Appendix to the account

of SIR JOHN ROSS's Second Voyage, 1827-33—London, 1836, and had the advantage of being revised by the REV. MR. KJER, who was for twenty-two years resident and at the head of the Clergy in Greenland ; and recently a Greenland and German Grammar, by SAMUEL KLEINSCHMIDT, a Moravian Missionary at Neu Herrnhut, in Greenland, was published in 1851, at Berlin.

The reader is requested to refer to the introduction to the Labrador-Eskimo Vocabulary, before mentioned, where also will be found a brief sketch of the Eskimo Grammar. It will be sufficient to state here, with respect to the mode of orthography adopted, that the consonants retain their English value, while the vowels have the same sound as occasionally in the English and invariably in the German, Italian, Spanish, and other languages. In order to save the reader trouble, the mode of pronunciation is repeated at the foot of each page of the Vocabulary.

The hyphens are inserted merely for the greater convenience of reading words of many syllables ; each syllable is to be pronounced, and the accent marks the syllable on which the emphasis is to be laid.

It is earnestly requested that every one who has the opportunity will do his best to correct the Vocabulary, and that in doing so he will adopt the same system of orthography, and carefully adhere to it.

JOHN WASHINGTON,

London, 1st April, 1853.

Captain, R.N.

Bayerische
Staatsbibliothek
MUNCHEN

ENGLISH AND GREENLAND-ESKIMO VOCABULARY.

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Able, he is	pikkorik-pok, sinna-wok	Adze	ullimaut, senningasok
Aboard, he is	umiak-soarme-pok	Afloat	púktarkot
Above	kolláne	Afraid	erksiok ; erksigaok
Abscess	aiyuak	——, he is	erksiok
Abundant	arsinartok	After	kingórna
Accepts, he	tigu-wok, piyok	Afternoon	unnum-illá
Accident	pisimasok, kanno-e-tok	Again	amá
Accompanies, he	aypara-ok, illawook	Against	aikso-mut ; mut nut
Ache	anniárnek	Age (an old man)	ittok
Acid, it is	sír-na-pok	Agreement	okallu-katigeeng-nek
Across	akké, akkiá	Aground	ikkarli-pok
Active, he is	klemáwok	Ague	keya-misarnek
Adds, he	tapupok, illaliúpok	Aim (to take)	umerpok
Adult	enérsimasok	Air or weather, sky	silla, nuia
Advance, do not!	pissungnok ; uni-et	——, in the open	sillame-pok
Advantage	ayungikot	Alabaster (white stone)	uyarak kaumazok

A is to be sounded as in the English word *father*; *ā*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as the *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Alike, they are	aksigekput	Animal	nersut
Alive, he is	inyuwok, umasok (of an	Ankle	nappasortak, kangmak
All	tamat [animal)	Answers, he	akkiniar-pok
Alone	kissime ; kissiet	Antler	agiak, naksuk
Along with	taunalo ; tapúd-lugo	Any	illeit
Alters, he	adlangorti-pok	Appear, it does	taímaika-sugára
Alum	uyarak-toksak	Appetite	neriro-sungnek
Always	taimeginnar-pok	Approaches, he	kannining-orpok
Amber	uyarak mauartok	Arch	karayuktok
Amethyst	uyarak erlingnartok tung-	Arid, it is	panner-pok
Amusement	nuennar-nek [yuartok	Arm	tellék
Anchor	kissak	—, below elbow	aksaut
And, also (affix)	lo, toak ; áma	—, above elbow	aksarkok
<i>Andromeda tetragona</i>		Armlet or shield	
Angel	Engele (Danish)	Arrived, he is	tikipok ; tikkiu-pok
Angry, he is	ning-ekpok	Arrow	karksok, nuggit

A

ch, as in *church* ; *g*, as in *get* ; *kh*, as *ch* in *loch* , *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Arrow-head, of stone ———, of bone ———, dumb, head Asbestos Ashes Asks, he Asleep, he is Assistance	kakovit ulluksak uyarák kakovit ulluksak saunek kakovit ing-ikang-itsok arset aperaok, apersor-pok sinik-pok ikiornek	Awake, he is Away, or afar off ——, he is Awl ; lancet Axe Baby Back, of a man	iterpok, erkomawok ungesikpok tamak, aularpok puttout ; kapput ullimaut naulung-iak kattig-gok
Asthma At (affix) Attack, let us Auger or drill Auk, little (bird) Aunt Aurora borealis Autumn	annersartor-nerlungnek —mut ; nut paggisi-gauk keolerut ayak ; aitsak arksarnerit okiak	Back, of a seal or Back-bone [whale Backward Bad, it is Bag or pocket of skin — of canvas Baidar Bait for fish	tunna kemerluk kingomut ayorallo-arpok pok ; ikpi-arsuk pok ting-er lauti-mének narraiak

A is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as the *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Bakes, he	timiusi-orpok	Basket, of willow	nuersegak, ivik
Bald, he is	niyakáng-ilak	Bathes, he	ermikpok
Ball, a cannon	illulik	——, others	erchorpok
——, a musket	illulik [nik ussilernek	Battle	sorsuk-kattunnek
Ballast	ussiler kosiut ; uyarken-	Bay (sea), lake	kangerluk ; tessek
Band for women's hair	kelerutik	Beach	siksak
Baptism	koirsut	Beads	sapang-at ; duglautit
Bar, of iron ; nail	sawi-minersoak ; kikiak	Beak of a bird	sigguk
Bare	tamakángitsok ; annora-	Bear, polar	nannok
Bark, of a dog	kelungnek [kang-itok	——, black	
——, he does	keluktor-pok	——, his skin	nennumámia
Bark of a tree	kallipek	Beard or whiskers	umik ; ersarutit
Barrel of a gun	auleisib sawiksá	Beat, he does	unatár-pok
Barren	nausokang-itsok	Beauty	pinnerseusek
Barter, let us	taurserniarta	Because	met ; ame
Bashful, she is	kangusuk-pok ; tessitsiok	Bed ; bedstead	sinik-fik ; sinik-tarfik

ch, as in *church* ; *g*, as in *get* ; *kh*, as *ch* in *loch* ; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Bee	egitsak	Berry (cranberry)	paurnak; (juniper) paurnak-ogluk; (bilberry) kigulernak; (whortle- berry) kemernak
Beef; reindeer-flesh	nekké	Best	ayung-inék
Beetle		Better	ayung-inerrosok
Before	siorna	Between	illaine
Beg, he does	kenuwok' tuksiápok	Bible (Word of God)	Bibelé
Beginning	pilernek	Big	ang-isok
Behind	king-orna	Big with young, she is	nartavok
Believes, he; faith	operpok; isumawok	Bill, of a bird	sigguk
Bell	siyennek		
Bellows, he	miagorpok, nippe	Binds, he	kelerpok
Belly, of a man	nak; neksek	Birch tree	kesuk mauartok
——, of a woman	nak	Bird	tingmiak
——, of a seal or whale	narsoak	——, swimming	tingmiak nellúktok
Belly-ache	nekserinek	Birth	innung-ornek
Below	attáne	Biscuit	timiusak
Bends, it	perikpok	Bitch, dog	kemek arnak
		Bites, he	kesorpok

A is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *o*, as in *flute*; *ai*, as the *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	B
Bitter	kassilipok	Blows the nose, he	kakkikpok	
Bitumen		Blubber of a seal	orksok	
Black, it is	kernerpok	Blue, colour	tung-iyorpok	
Blacksmith	savfiortok	Blue, it is	tung-iyorpok	
Bladder	nakkasuk; auatak	Blunt	ing-ikang-itsok	
Blade of a knife	sávfiúb sawiksá	Board	segliligak	
Blanket	kepiksomak	Boat	umiétsiak	
Blazes, it	ikkuéllapok	Boatswain (bird)	isúng-ak	
Bleeds, it	aunarpok	Body	timé	
Blessing	imnuluárnek; pitluar-ko-	Boil, a	ayuak	
Blind, he is	takpepok [sinek	Boil, it does	kallápok	
Blister	tarnut pannertok niping-	Bold, he is	kelawok; pikkorikpok	
Blocks up, it	illuwok [asok	Bone	saunek	
Blood	auk	Book; writings	makpersekket; aglegaket	
Blow, he does	supporpok	Boots, native	kamik	
——, as a whale	annersarpok	——, he puts on his	kaming-ine attivéi	

ch, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Boots, native Bore or drill ——, he does Born, is Borrow Bosom Both Bottle	kamik ; pukkitsut ; nap- keolerut [pasor-toglit kepiwok innu-simawok attartorpok iviengæk tamangmik pui-ausak	Bowl of wood Box ——, a small ivory Boy Bracelet Braces for clothes Brains Branch of a plant	pogutak kessuk iklerfiusák, ikliviaak iklerfiusángoak saunek nukakpiak teyák iyi-etsi-utit karresak analekkot
Bow, of a violin ——, for shooting ——, he shoots with a ——, case ——, a broken ——, for drilling Bows, he Bowels	aggiaut pisiksek pisikpok pisiksek-pok pisiksek asserugak niggit sikkípok innello-lut	Brass Brass, a large hook of Brave Bread —— dust Break, it is broken —— open to Breast of a man	kang-usak niksik kangusak kelasok timinsak ; tikkak ; ivik timinsaluit nappivok ; nappisimavok angmarpok sekkiok

A is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as the *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Breast of a woman —— bone Breath Breathes, he Breeches ——, he puts on his Brent-goose, or bar- Bribe [nacle	ivieng-ek sekkiek annernek annersarpok karlik <i>dual</i> ; karlit <i>pl.</i> karline attiveyi nerlek	Brother Brown Bruise Bud Bug Build Bull Bunting	kattangut kayoarpok ike mulle; karche iglu-liorpok umingmak aukpallar-tulliout
Bright Brings, it Bring it here Bristles Brittle Broad Broils, it Broken, it is Broom	kaumasok apok kaisúk merkut asser-yavok sillíkpok pannertipok ingnerme nappiwok; nappisimawok senniút	Bunting, Lapland ——, snow Buoy, of inflated skin Burn, a Burns, it Burst, it is Bush Busy	kapiarak; kayungoak (<i>Motacilla phœnicurus</i>) kopaluársuk (<i>Emberiza</i> anatak [nivalis] ikílernek; ikumagalloak ikumawok nutikpok netarkok ullapipok

B

ch, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Butterfly	tarka-lerkiskak	Canoe, he paddles a	kayartorpok
Buttocks, the	nullok, <i>sing.</i> ; nulluk, <i>dual</i>	Canvas	ting-erlan-tiksiak
Button	attet	Cap, or hood	nesak ; nesausak
Buys, he	pisiniarpok	— of birch bark	
By, whereby (affix)	-kot, -kotigauk	Cape, of land	kang-ek
Cabin	akko	Care, take care !	missiksor-niarit, ilingnik
Cable	kissam ; aklúnausoa	Careless	siksoing-ilak
Calcareous spar		Carpenter	sennersok
Calf	sauáarak	Carries, he	nangmakpok
— of leg	nakkasunak	Cask	nappartak
Calls, he	kakovok	Cat	puisauusak
Calm, it is	kaitsorpok	Catch cold, he does	nuakpok
Can I ?	sinnawonga ?	Catch (when thrown)	tiguk
Candle	nennerút	Caterpillar	
Cannon	kamuktilik, kuki-utsoak	Cave	karosuk
Canoe	kayak	Chain	yamík ; kallumnek

A is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as the *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Chalk	aglaut ; kakortok	Chooses, he	kénnérpok ; piomavok
Change, he does	attang-orpok ; tauserpok	Chops, he	serkomipok
Channel	ikerasek	Clay	markhak
Char (fish)	aulisogik	——, pot of clay	igalikset
Character	illerkoá ; isuma	Clay-slate	markhab ; salua
Charge, to take	parauk	Claw, bird's; nail	isigak ; kukkik
Charm (a skin strap)		Clean	erokeluipok
Cheats, he	mitekpok	Clear	kaumasok
Cheek	ulluak	Clench his fist, he does	erikpeyi
Cheerful, he is	nuennarpok	Cliff	imnarsuk
Chest	iklerfik	Climb, he does	kakkiwok
Chew, he does	tamorpok	Cloak	kavayak ; uliksoak
Chief	nalegak	Close	kannipok ; kannitung-oak
Child; my child	mérak ; kittornak	Cloth, woollen	merkusalik
Chin	tablo	Clothes (garments)	annorakset
Choke	epivok	Cloud	núia

C

ch, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Coal	aumarutikset	Cooks, he	igawok ; kallatipok (over
Coast	siksak	Conjuror, or sorcerer	ang-ekkok [the lamp
Coarse [<i>batus</i>)	akkikinek	Copper	kangusak
Codling (<i>Gadus bar-</i>	ogak ; ovak	Cork	simik
Cold (shivering)	keyulerpok, olikpok	Corpse	tokosok
Colic	nekserinek	Cough, he does	koersorpók
Comb, a hair	iklégut	Counts, he	kissipok
Come here	kainiarit; agger	Courageous, he is	erksing-ilak
Come, he does	tikilerpok	Covers, he	talitserpok
—— down	atterniarit	Cow or calf	umingmak
—— (or go in)	iserniarit	Cowardly, he is	iktorpok
——, shall I?	tikissaunga?	Crab	aksegiak
—— out, it does	annisarpok ; annittekpok	Crafty, he is	pekko-sersu-sarpok
Commands, he	pekkovok	Crane (bird)	
Companion	tessiorpok; ai-pa	Creep, he creeps	paung-orpok
Concealed, it is	mattu-simavok	Crosses over, he	ikkarpok

A is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as the *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	D
Crow-berry ——— bush Cruel, he is Cry, he does Cunning Cup, of musk-ox horn Cure, I can, you Curlew	paurnak, <i>pl.</i> paurnat paurnakotit anniar-titsiok; erksinartok kiyavok sillalik-susek imertafik néksuk ayorung-nertisi-návagit	Dark, it is Dart, for birds —, with three prongs Daughter Day Daylight Dead, he is Deaf, he is	tarpok nugit égimák panník utlok kaumanek tokovok tusilarpok, tusiánipok	
Custom Cut, he does Damp it is Dance, native ———, he does Dangerous, it is Dares, he	illerkok kippilugo kauserpok ketingnek ketikpok nauviennarpok iktung-ilak	Death Debt Decays, it Deceit Deck, a ship's Deep, it is Deer-skin ——— frock	toko akkili-geksak ayu-leriar-torpok pikko-sersu-sarpek umiarsoub kolla itiwok nersutib amia nersutib netserta	

ch, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Defends, he	sernigauk	Divide, he does	avípok
Deny, he does	missiarpok	Do, he does it	piyok, illiarpok
Destroy	asserorpok	Doctor (he makes	nákkursak; annarsote
Devil	tornarsuk	Dodo [medicine)	
Dew	isugútanek	Dog	kemmek
Dies, he	tokovok	—, skin of a	kemmim ámia
Difficult, it is	ayornarpok	Door	matto
Dines, he	ullok-kekkarsi-orpok	Dose of medicine	eïseksak nakkursaut
Dirty, he is	ippértok	Double, it is	ígtlogek
Disease	nappaut	Down	sammunga
Distant, it is	ung-esikpok	<i>Draba alpina</i>	
Dispute, he does	aksortóïok	Drag, he does	uniarpok
Ditch	itersak	Dream, he does	sinektorpok
Dive, he does	akkarpok	Dress, he does	nimerpok
——, as a seal	pullavok	Dress victuals, he does	nerriseksar-siorpok
Diver, great northern	tutlik (<i>Colymbus glacialis</i>)	Dress with clothes, he does	annorartorpok

A is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as the *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	D
Drill, a native —— bow —— used for procuring a light Drill (to), or he drills —— socket Drinks, he Drinking-cup	neyórtaut niggit ingnektaut neyorpok kingmiak imerpok imertarfik	Duck, long-tailed ——, eider Dumb, he is Dung Dusk, it is Dust Dwelling Dysentery	mitek (<i>Anas mollissima</i>) okayuïtsok annak tarsiku-luktok pyoalak neyugak timmínek	
Drive, he does Drop, it does, as water Dropsy Drown, he does Drum or tambourine Drunk, he is Dry it is Duck	kemukserpok kusserpok putlanek epivok killaút; kató puttorkavok pannerpok kerlutok	Each, either Eagle Ear Early Earth Earthen jar Earthquake East, to the	nungudlune; nellinginab nektoralik sio; si-ut utlakut nuna kóngmuetak nunab seyungnera paonga	E

ch, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Easy, it is	oképok	Equal	aypak; aksigauk
Eats, he	nerriok	Ermine	.
Ebb-tide	tinné	Eskimo	innuk; <i>pl.</i> innuit
Eclipse (sun) (moon)	sekkernub tarsilernerá ;	——, of Greenland	kalalek
Edge	kenak [kaumotib pullanerá	——, when strangers	innuit tekkornartet
Eel	puttorotok	European, a Dane	kablunak
Egg	mannik	——, Englishman	tulluk
Eighth	arfanek ping-ayuet	——, Dutchman	arseniak
Eight	arfanek pingasut	Evening	unnuk
Elbow	ikusik	Exchange, he does	taurserpok
Eldest	angeyúglek	Eye	ise
Elephant's bones	.	—, he has an in-	isilúkpok
Emetic	meriarnartok; meriarsaut	Eye-brow [flamed	kablok
Embark, he does	íkiwok	Eye-lash	kemeriak
Empty, it is	imakang-ilak	Face	kenak
End	isó	Faint, he does	ivsang-uwok
Enough	namakpok	Falcon	kiksavi-arsuk

A is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as the *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Fall down, it does —, the tide does Falsehood Family Far off, he is Fast, quick ——, he does ——, to make	nakkartok tinnilerpok sedlo kittong-aret ung-esíkpok tuáwi-wok nersing-ilak (does not eat) auleyeng-ersakpok	Feast Feather Feeble, he is Feeds, he Feels, he Female of an animal Festers (it) Fetches he	nerkanek mitkut nukingiarpok nerrisipok serptikpok ; ikpig-lu arnak marngnak ; pullarpok aiokpok ; aik-lanpok
Fat, he is ; it is Fat of meat Father ——, or mother, in law Fatigued, he is Fault Fawn Fear	puellawok ; kuini-wok puellarnek ; orksok atátak ; ang-ut sekke kassuwok ; nungawok pissovok nogay erksin	Fever, he is ill of Few, they are Fight, do not Fin of a fish Finds it, he Fine weather, it is Finger, fore ——, middle	kannimanek ; olikpok ikitput sas-unialase ; kasung-ituk sullu-sutek nenniuk sillaikpok tikék keterlek

F

h, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Finger, third ——, little —— nail Fingers Finished, it is Fire ——, to strike Firestick	keterliub tuglia ; mikil- erketkok [irok kukkik aksait enerpok ingnek ingniliorpok ingnersit	Flag ; Danish flag Flame, a Flea [human Flesh, of deer ; of fish ; Flight, he takes to Flint Flipper of a seal, fore ——, hind	ervallarsok ; aukpallartok ikuellane piglertok nerké ; nerpik ; uinik kemávok ingnektaut tellerok ; tallik okpótik
First Fish ——, small Fisherman, he is a Fish-hook Fist, or hand ; palm Five Fix, he does	siudlek akkalúa ; aulissegak ekkalúa aulisar-niartok okómmersak ; karsuksak aksait, itumak tedlimet ivertitpok ; pittuk-lugo	Floats, it Flood-tide Flounder, large ; small Fly [walrus Foetus of a seal or Foggy, it is Follows him, he Food	puktavok ullé ; ullinné kalleralik ; netarnak niviugák iblauk puyorpok mallikpa nerriseksak

A is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	F
Fool	mitartok, sillaitok	Frock, of skin (on,)	ulliksoak ; ullik	
Foot of man or animal	isigak	——, of gut [(off)	.	G
Foot-print	tummé	Frog	tuerk	
Forbid, he does	innert-itpok	Frost-bite	kenaersinek	
Force	pissatunek	Frost-bitten, it is	kenak ; puit-koktok	
Ford, across a river	ikarut	Frozen, it is	kerivok	
Forehead	ka-uk	Full, the tide is	ullipkarpok	
Forest	orpikpeksoit ; napartut	Funnel, a stove	kissarsaut	
Forgives, he (is good)	salmáupok ; isimai ayung-	Fur	mitkut ; illupakot	
Fork, ivory	ayeksautit saunek [ipok	Gaiters	singet	
Four	sissamet	Garnets (stones)	.	
Fox	terienniak	Garter for boots	ungeautik	
—— skin, brown	terienniam amiá kernektok	Geese, rising	nerlít	
Foxes, black	terienniak kernektok	——, Canada	.	
Fresh, not salt	tarrayortig aung-itsok	——, the, fly away	nerlit ting-iwut	
Friend	illet ; iking-ut			

ch, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Geese, snow	nerlek; nerlivek	Go away to the huts	angerlarpok
Ghost	tunnek; annersak	— down	atterpok
Gift	tunnirsut	— in	iserpok; anniwok
Girl	niviarsiak	— out	anniok
Give me	tunning-a	—, shall I?	aulaissa-unga?
— it me	tunning-a oming-a	— up (of smoke)	nungúok
— him	tunniuk tausominga	God	Gude
— to him, I	tausomanga; tunniu-sionga	Going away	aularpiartok
Glad, he is	tipsi-sukpok	Gone away, he is	aularpok
Glass [skin)	igalak	Goat	sauang-oak
Glove, native (seal-	arkat	Good, I am	ayung-ilanga
Glutton, he is a	nereperksu-erpok	—, it or he is	ayung-ilak
Gnat	ippernak; kiktoriaĳ	—, not	ayung-íngilak; ayortok
Gnaws it, he	mikarsigauk; mikkisok	—, very	ayung-itsorsoak
Go	pissukpok	Goose, a snow	nerlek
— away	aularpok	—, a rent	.
Goes fast, he	tuáwi-wokpok		

A is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Goose, an Imber ——, the, flies off Grandfather Grandmother Grass Grave (tomb) Gravel [deer Graze, it does, as a	. nerlek ting-ivok atá-ta anana ipsuk; ivik illivik siorák wiktorpok	Ground (floor) Grouse, willow Grows, as a plant Growls, he Guard (to) Guard-fish Guide Guilty	nattek akiksek nauvok kalluni-sarpok parauk . tessioisok pissovok
Great, he is Great many Greedy, he is Green, colour Grey —— lapwing Grind (to) Groan, he does	angisok amertlasorsoit, perpek nerkersok tung-yoktok kernaluartok, singarnak . serkorterpok anner - saumiwok; nimar [pok	Gulf Gull, silvery ——, glaucous ——, Sabine's ——, parasitic Gums of a man Gun ——, a great gun	kangerluk naia naiak naiarsoak . itkitka; piguserfik auleit kemuktilik

G

ch, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Gut	innello; innelluak	Harpoon	unák
Hair, human	nút-set; nyak	———— as thrown	unak egipok
———— of fur	mitkut; merkok	———— he does	kappiok, kappivok
Half	auwiktok; keterkot	———— line, a coil of	allek
Hammer, an iron	kautak savik	Haste, make	tuoavior-niarit
Hammer, he does	kautati-arpok	Hatchet (small)	ullimaut
Hand, the	aksait	Hawk	kiksovi-arsok; kigavik
		He	una
Handsome	pinnersok	Head, the	niakok
Hang, he does	niving-arpok	——, crown of	kavsek, niakub kavsia
Hang it up	niving-auk; kotlaruk	——, front of	sió, niakub sioá
Hard, it is	arktornarpok; maniertok	Healthy, he is	kelavok; atsuilivok
Hare, the polar	ukalok	Heap	peksoit
Hark !	Omáh, ahá	Hear, he does	tussarpok
Harm	ayorkosernek; annersok	Heart	umat, oomat
Harness for dogs	anno; <i>pl.</i> annut.	Heat (of sun)	kiék

A is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	H
Heaven	killek	Hold fast !	tiguk	
Heavy, it is	okemeipok; arktornerpok	Hole, a [canoe	kid-luk; putto	
Heel	kimik	——, circular, in a	pák; kad-luk	
Hell	tornarsivik	Home	neyugak	
Help	ikiornek	Honest, he is	petkoser-suïtpok	
Here	mane	Honey	igubsab-orksua	
Herring	angmaset	Hood of jacket or cap	nesek	
High, tall, he is	ang-isoak	——, he puts on his	nesœne attivei; neserpok	
High, it is	portuvok; kingikpok	Hood, he puts off his	neserpok	
——, the land is	nuna portuvok	Hook, fish	okómersak	
——, as the sun	sekkinek portuvok; koït-	—— and line	aulissaut	
Hiccup, he does	nesorárpok [sikpok	Hoop, for tent	tuppekarfiksak	
Hill	portusung-oak; kak-kak	Hop, he does	pissikpok; nani-aktok	
Hip	sivviak	Hopes, he	nerriukpok	
Hiss, it does	suerpallukpok	Horn	neksuk	
Hoarse	kuar-sarpok; nuarkarpok	Horns of a reindeer	tuktum neksoá	
		—— of a narwhal	towák	

ch, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *ṛ* and *ṣ*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Hot, or warm House, or hut House-mate How? How many? How do you do? ——, answer (sense uncertain)	kiékpok iglo iglokat kannok? kapsit? kánnong-illéttit? kannong-énersok; kanno- [eng-ilanga]	Hut, he is at the I, me Ice ——, upon the —— berg Idle, he is If; whether	iglomepok u-anga; uavnik sikkó sikkomé pik-kaluyak; illuliak innalu-inya -pet, guné
Hummock of ice Hump Hung up, it is Hungry, he is Hunt (he goes to catch Hurt, a [walrus) Husband Hut, or house	mannelarsoit portunek koblarpok pertlillerpok niarpok arkonárnek uinga; uvia iglo	Ignorant, he is Ill, he is Image Infant Indians Inlet Inquires for him, he Inside	nelluvok napparpok aksilliak nalung-iarsuk Akkili-nermiut kang-erlersok aper-yoktok illórlék; illarné

A is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Instrument, of bone, for discovering seals under ice	sekkó saunermitt	Iron ; sheet-iron — stone	savik ; savimineke
Instrument used by women for making holes [ting ivory	tók; tó-na	Island	kikertak
holes [ting ivory	(file)	Itch	kumingnek; annilengnek
Instrument for cut- ———, for cut- ting arrow-heads	pillektok (saw); aggiok pillaut	Ivory —— head, carved	saunek; tu-wa niakok saunermitt
Instrument, musical	karlotaut (trumpet or cla- rionet); killaut (violin); aggiut (the bow); pet- [tagiak (piano)	Jacket, upper ——, under	kappitak attigek
Interpreter (he ex- plains the words of men)	okallukté	Jacket, he puts on his	attigane attivá
Intestines	erlavit	Jar	puiausak
———, joint of	naugoak	—, earthen	puiausak marihak; kallut
		Jealous, he is	sing-avok
		Joy	tipeit-sungnek
		Jump, he does	pissikpok; missiktok
		Just now	mannakut
		— so	taimenak

I

J

ch, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Keel of a boat	allua; kaiyak	Knife, of stone	pillektaút
Kettle, copper	igák kang-usák	——, a woman's	ulló
Key	mattu-ersaut	——, native, of iron	savik; (of bone) sermersuit
Kicks, he	tungmarpok; issing-mik-	——, carved, for	auggoaut
Kid, to contain water	imertaut [pok	scooping	
——, to contain oil	orksivik	Knife, European	savik
Kidney	tarto	——, pen	saving-oak
Kill, he does	tokópok	Knot, he ties a	kelpersorpok
Kind, he is	innuksi - arnerpok; nuan-	Knot, he unties a	kelerusaerpok
Kiss	kunningnek [erpok	Know, I do not	nelluvara
Kisses, he	kunnikpok	Knuckle	kangmak
Knee	siskok	Labour	sullinek; kuiak-tokpok
Kneel, he does	siskomiartok	Labret, or lip orna-	.
Knife, Eskimo man's	savik	Ladder, a [ment	tungmerkót
——, other	pillautak	Ladle, a	alluksaut
——, a clasp	okutartok; issimartok		

A is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Lake, colour	kevlersautiksak ; kevla-kaik	Leaf of a tree	nuni-verset ; karké
Lame, he is	auátlukpok ; sib-verpok	Lean	sélluvok ; sellukpok
Lamp	kóllek	Leap, he does	kollaupok ; piglerpok
—— trimmer, of as-	tarkirssut	Learn, he does	ilitpok ; illini-arpok
—— black [bestos	pauk	Leather, dressed	amersoak
Land, not sea	nuna ; nunarsing-ilak	Leaves him, he	kemmekpok
Language	okausit	Left hand	saumik ; (right) tellerpik
Lap, he does, as a dog	alluktortok	Leg of a man	nió
Lapland finch	kopperno-arwik	Leg of a quadruped	nió
Large	ang-isok	Lemming, the	
Last (final)	king-úlek	Lend, he does	attartorpok
Late	omarnertok ; king-usikpok	Leprosy	killéngnek ; annig-ornek
Laugh, he does	iglarpok	Less	mikin-ersak ; minerosomik
Lay a thing down, he	illivok	Letter	aglökkot
Lead, metal [does	akérlok	Liar	seglulok
Leads him, he	tessiorpok	Lichen, of three kinds	kóá-yau - tit ; ti - rauyat ; o-ka-yút

L

ch, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Lick, he does —— it ! Lie ——, you tell a Lie down, he does Life Lift, he does Light(not dark), it is	alluktorpok alluktorúk segló seglukautit nellersok innúnek kivikpok kaumavok	Line, of thong Line platted of sinew Lip, upper ——, lower Listen, he does Little ——, he or it is Live, he does	állek karló kotlek; karkivia karló atlek; karlo tussarpok ; nalektok mikkisok mikisúng-oatit ; mikivok innuwok ; ommasok
Light in weight, it is —— not, it is (heavy) Lightning Lights of an animal Like this, in this man- ——, it is [ner Lime Limestone	okitpok okemaengilak ingnek-perlengnek puák imaetut aksigauk kerchok kerchursiák	Liver of an animal Load the boat Lobster (star-fish) Long time ago Look, he does Looking-glass Loosen, he does Lost my way	tingúk umieitsiak usiler-niarúk aksogiarsoit kangársoak ; iosarsoak (?) tekkovok taraktout pórpok; pellukpok támmarponga tammato- [yarpok]

A is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	M
Lost, something	kattekpok	Marline-spike, small,	kapput	
Louse	komák	Marmot, a [of ivory		
Loves him, she	assavá	Married	nullialik ; nulliakarpok	
Lungs	puák	Marrow	patek	
		—— spoon	patéyaut	
Mad	peolekuyauk	Martin, as carved		
Maid	niviarsiak	Mast, ship's	nappar-autit	
Make faces, he does	issikorner-lugarauk (?)	——, boat's	napparuting-ok	
Male, of any animal	ang-ut	Master	nalegak	
——, of a bird	ang-utiviak	Mat [nature	tungmaruk	
Mallet, wooden	kautak	Match, of a woolly		
Man, a	ang-ut	Maul, a wooden	káutarsoak	
Many, a great many,	ungosik-pottarkauk ; puk-	Meat	nekké	
miles off	soartok	Medicine (something	nakkursaut	
Many, in number	kapsít	for a sick person)		
Mark, a (to shoot at)	missigauk	Meets him, he	napipok ; utakaya	

ch, as in *church* ; *g*, as in *get* ; *kh*, as *ch* in *loch* ; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Melt, it does	aupok	Moon is in her quar-	kaumotim atlang-orneróta
Merry, he is	kemavok ; kelavok ; sé-	——, shines [ter	anning-arpok ; kaumotig-
Metal (brass)	kangusak [maok	More	temaló [ikpok
Mica		Morning	ublami ; utlakut
Middle	kétek	Mosquito	ippernak
Midnight	unnusak ketká	Moss ; white moss	mánnæk
Milk	imuk	— reindeer	ting-ausest
Mine, my	pika	Mother	annanak
Mirror	tararsout	Mountain	kakkak ; karsok
Mist, fog, there is	putsarsok [sak ; ikingut	Mourn, he does	alliyi-sukpok
Mistress	unarkot ; teingut ; assa-	Mouse ; field mouse	to-iak
Mitten	arkát merkusalik	Mouth	kánnæk
Mix, (he does)	akkuvok (?)	Much	aksut ; angisok
Moon, the	kaumot	Mud	maráttuk ; marluk
——, her name	anning-at	Mullet	
——, is full	kaumot ullipkartok ; pual-	Murder (to)	innuórpok
	[avok]	Musket	auleit

A is to be sounded as in the English word *father* ; *a*, dotted, as the *u* in *but* ; *e*, as in *there* ; *i*, as in *ravine* ; *o*, as in *more* ; *u*, as in *flute* ; *ai*, as *i* in *time* ; *au*, as *ow* in *how* ; *ok*, as *oak* ;

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Musk-ox	uming-mak	Neck, or throat	kongesék
Musk-rat		Needle	mitkut
Mussel	sigguk	—, for making nets	teyaliorut
My	uamnit; (<i>suffix</i>) ga-ra	— case, ivory	kakkinik saunek
Nail of finger or toe	kukkik	Nephew [half-bro-	katteng-utiksiak
— of iron	kikiék <i>pl.</i> kiki-et [goit	Nest, a bird's [ther]	uvlo
— of ivory	auleyang-aksautit saunin-	Net	yalusak; kaksutit; kaglut
		—, a different sort	kaksutit sortek
Naked, he is	mattang-asuk	Net, large, for seals	imarsiutit kaksutit
Name	atték	—, over the lamp	innitsot
—, what is your?	kannor-attekarpit (?)	Night	unnuak
—, what is his?	kannor-attekarpa (?)	Nine	kolingeluit
Narrow	amitsok	Nipple	mullé, mullingá
Narwhal	kélleluak kernertok	No [with verbs	nagga
Navel	kállasek	—, negative used	ngilak
Near	kannitka ; kannipok	— more	téma

N

ch, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Nod, he does	angerpok	Often	tarpok; sarpok
Noise	kaggornek; perpalluk	Oil, or blubber	orksok
None, I have	pekkang-ilanga	Old, he is	utokavok
Noon	utlúb ketká	Old man	ang-utokak; itok
North	awangnak	Old woman	arnatokak; ning-iyok
——, to the	awangnarpok	On, or upon	táva
——, the wind blows		Once	attausi-arlu
North-east [from the	awongasik	One	attausek
Nose	kingak	Open the door, he does	makperpá mattó; ukku-
Nostril	kingab pá	Ophthalmia	isilungnek [erlu
Not	pinnago	Opposite [the head	akkíane
Notch, he does	kigartorpok	Ornament, band for	niákorut
Now	mána	Ornament, of brass	.
		worn by women	
Obey (to)	nalekpok	Other	atla
Ochre, red	amiut korsorpalluktok	Otter, as carved	.

A is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	P
Otter skin Oven Over, above Our (always an affix) Outside Overset, it does Owl, the white snow —, hawk	. timiusiorfik kollane —rput, —vut ka, auát kinguvok opik kiksaviak ; kiksoviarsuk	Pant, he does Papers, written Path Peace Pelican, print of a Pencil Penknife Piece of bread	annersertarpok aglekket ap-kósinek ullapisaut . aglaut ; titterut saving-oak, sullungnut timmiusang-oak	
Owner Oyster Paddle, a —, he does —, a canoe, he does Pain Palms of the hands	piginiuktok ; pilinguersok kiksauausak pautik, eput paurtakpok kayartorpok anniar susek ; anniarnek itumák	Pig Pilot Pimple Pin, a Pinch of snuff Pipe Plait, I do Plant, a	póleke tessiorte umiarsoamik [nek annitlengnek ; ammerlung- kapporkot neyorsitsaut ; sunnorsimik pyortaut perlak-punga nausok	

ch, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Plaster	nepinartok	Porpoise, a	tikagutlik
Pleasure	kuvia-sungnek	Posts, over yourts	.
Plenty	ársinek, pekkangarne	Pot, earthen, native	kongmuetak utkusiksak
Plover, golden	.	Pour, he does	koïok, koïsiok
Pluck off, he does	nuniokpok	Pray, he does	tuksiarpok, kennuvok
Plug, stopper (also an island in the middle of a channel)	simik (cork); kikertak (island); simiutak	Pregnant, she is	uartuvok
		Present, gift	tunnirssut
		Pretty	innekonnak
Plug up, he does	simiksok ; pokkukpok	Prick, he does	kappivok
Plumbago(blacklead)	aglaut	Prince of Wales, Cape	nók
Pocket or bag	ikpiarsuk ; kavsarvik	Promise (to)	ang-erfigal-lugo
Point in the direction	torráruk, torráigit	Prongs for small darts	karsuk-saksit ; ai
Poison	tokonartok	Provisions	nerkikset
Pole [dicaule)	nappaso, nappasortak	Ptarmigan	.
Poppy (<i>Papaver nu-</i>	.	Puffin, a (sea-bird)	.
Porcupine, a	.	——, red feet of	.

A is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	Q
Pull, he does — one's hair, he does — out, he does Punish, he does Purchase, he does Push, he does Put down (<i>i. e.</i> , sit) Putrefy, it does	oniarpok nútsukpok amoarpok pitlarpok pisiniarpok ayékpok ingitit egunaktok, mikiartok	Quill of a feather —— of a porcupine Quiver and bow case Rabbits Racoon, skin of Rain, it does Rainbow	sullok . pok; pissiksék tullúkkot . sial-lukpok neriusak; pussis-sak	R
Putrid, it is Pyrites, iron Quacks (it), as a duck Quarrels with him, he Quartz, or a stone Quick [like it Quiet, he is	tipitovok, mikiak . kertorpok; kakakak-topok akkiar-töitpok [tomik tuawi-ortomik, piler-tor- allianarpok	Raise, he does Rat, gray spotted Raven Raw, as meat Razor [it is Ready, <i>i. e.</i> , finished, Receive, he does Red, the sun is	koblarpok, napparpok teriak tulluak oungitsok ungiaut enérpok; opellungarpok piók, tiguvok aukpallartok	

ch, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Reeds	ivit; iviukkot	River or stream	kouk
Reef of rocks	itkarlok	——, a large	kouksoak
Reindeer	tuktó	——, in the Bay of	.
——, many	tuktorpéksoit	Road [Good Hope	apkosinek
Remedy	ikiorkot	Rock	kingiktok
Remember!	erkaï-niarit	Roe, of a salmon	ekalluïn sueit
Rest, he does	unikpok, kassuársarpok	Rogue, he is a	tigliktok; seglo-kittáísok
Return, he does	utértok	Roll, it does	aksakartok
Reward	akke, akkilernek	Room, space	inne; inniksak
Rib, small	tulli-marsuk mikkiyok	Root	sortlak; mungomanglut
——, large	tulli-mak angiyok	Rope, a	aklunak
Right, that is	illuarpok, pitsáivok	Rotten	mikiak; aunek
Ring, for the finger	aksangmio, erlingnartok(?)	Rough, it is	manning-itsok
—— in the nose	kīngarmio	Round, it is	angmalortok
——, it does, as metal	suanoktok	Rows a boat, he	epupok
Rise, it does, as the tide	ullitsar-torpok	Rub, he does	aggiarpok

A is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok* in *oak*;

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Rudder	akkoút	Salt, salt-water, sea	tarraitsut; tarrayok; imàk
Ruff for the neck	kongeserut	Sand	siórket; sioak
Run, he does	arkpatok	Sandpiper (purple)	kayungoak
—, it does (water)	kouktok [sok	———— (Swiss)	.
— fast	koulertorkauk; akpanner-	Saves him, he	aulautpa
— slowly	kougalarpok	Saw	pillektaut
Rupture	nappinek, navlornek	—, he does [<i>folia</i>	pillektok
Rurick Island	.	<i>Saxifraga oppositi-</i>	kakkilarnekot
Rust, it does	mangertorpok	Say, he does	okarpok
Sad, he is	alleyen-arpok	Scar	killernek
Safe	syora-nangitsok (?)	Scent, smell (pleasant)	mamartok
Salmon, fresh	erkaluít nutait	Scissars	kaiutik
————, dried	erkaluít pannertut	Scraper for skins	killiut
———— skins, dried	erkalluín amit pannertut	———— of bone	killiut saunek
———— skin bag	erkalluín aminnitikpiarsuk	Scratch, he does	ketsukpok kumiptok
		Scream, he does	tortlorpok; nippanotit

S

ch, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Sea, the —, or water gene- — gull [rally — horse Seal, large ——, small ——, middle sized ——, young of the	imarpiksoak imak (salt); imek (fresh) naya auvek [soak uksuk, neitsersoak, attar- neitsiak, kassigiak atlektok (?) iblauk	Sells it, he Sends him, he Servant Seven Sew, she does Shade for the eyes Shadow Shakes with cold, he	pissiniutiga neksiupa kiwak arfenek marluk mersortok terkiak tarkak olikipok
Seal-hole Sealing, he is gone a Seat, a Second Secret, or invisible Sees him, he Seize (to) Seldom	aglo anguni arpok; arköisok iksu-avik atla ersingitsok, isertortomik tekková tigulugo illitkosiak	Shallow water Share, a Sharp Shave, he does Sheep Shell of a snail —— murex, &c. Shines, it	ikkertok imak tausoma illá ipiktok ung-iartok sauá siuterub kallerkota . keblerpok

A is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	S
Shines, it, as the moon Ship or boat —— longboat —, at, or on board the Shirt (covering for Shirt of skin [head]) Shoal, bank Shoe	kaumawok umiarsoak; umiak aksartout; umiangoa umiar-soarmepok illupák uwinerok siorarsoak issik-ammek; atterkek	Shrimp Shuts the door, he Sick, he is Side Sigh, he does Signal Silent, be ! Silver or tin	kingúk mattuvok napparpok sennerak annersartopok nellunaer-kotak nipang-erniarit kaumasok	
Shoots him, he Shore Short Shot Shoulder Shouts, he Shovel or spade Show it Shrew-mouse	auleiva siksak naitsoak nettarkornak; sirkot tu-é tortlu-lartok ivsorta t, nivautak niptaruk .	Since Sinew Sing, he does Sink, it does Sister ——, elder, younger —— in law Sit down Six	taimanget uyallok; nu-kik illerkorsorpok; immertok kiwisok kattengut arnak allerkaggiak; nai-yagga ning-aua ingitit arwengnet	

ch, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Skin, human — of walrus — of seal — of whale — of birds [rels — of brown squir- — of deer used for tents	innúb amiá aurfub amiá ; kauk puisib amiá arferub maktanga tingmisab amiá . tuktub amiá	Skinning an animal Skip a rope, he does Skull of a porpoise Sky ; cloud Slap, he does Slate, sharpening Sledge, a —, he draws a	ameyarpok missik-taktok kellelukáb kauá killék ; nuia unatarpok sidlit kammutik kammutik uniarpei
Skin of deer made into a blanket Skin, covering of tents —, for tambourine —, shirt of — vessel placed under a lamp Skin, small, bucket- shaped	kaipik ; kaksak tupiksak pettagiak amiá ; killaut illupák ammek erongauserbik kattak	Sleep, he does Slide down, it does Sling, for stones Slow, he is Small, he is Small-pox Sinear Smell it, he does	sinniktok sissusok illuk ; milloriaút ingarleng-itsok mikisung-uwok koppit ipeksalu namavok

A is to be sounded as in the English word *father* ; *a*, dotted, as the *u* in *but* ; *e*, as in *there* ; *i*, as in *ravine* ; *o*, as in *more* ; *u*, as in *flute* ; *ai*, as *i* in *time* ; *au*, as *ow* in *how* ; *ok*, as *oak* ;

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	S
Smile, he does Smoke (also fog) ——, it does Smooth, it is Snail Snake, a (as carved) Snare for birds Sneeze, you do	kongiularpok pu-yok ; iseriék pu-yortok, iseriektarpok manniksok siuterók kogluiár ; pullateriarsuk nigartoút taggioktok	Soft, it is Sole of foot Some Son, his ; my son Song Soon Sore, it is Sorrel ; scurvy-grass	ketuktok issikkam attá ; alló illeit ernera ; erninga innernek killangoamik ; killarnik annérnartok kongolek	
Snipe Snore, he does Snow ——, it does —— drift —— bunting —— goose Snuff	safoarsuk ; kayungoak sinikpallúkpok ; kammui- kannik ; apút [sok kannerpok, niptarpok apusinersoak kopanuk nerlek sunnorsit ; taggior-saut	Sorry Soul Soup Sour, it is South ——, to the South-west Spade for snow	alliei-narpok tárnek kayok sernarpok kiyat ; kána kauane kyengak apumut niváutak	

ch, as in *church* ; *g*, as in *get* ; *kh*, as *ch* in *loch* ; *r̥* and *s̥*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Speak, he does Spear for large seal ——— small seal ——— whale ——— deer ——— salmon Spectacles, native Spider	okalluktok agligalik agliak ; angoviak ; tukak kallúgiak ; naulaksoak narkók ; kar̥sok epó iksak ausiék	Squeezes, he Squint, he does Squirrel, a ——— skin frock Stab, he does Stamps with the foot Stand up Star	erkiterpok ; sipporpok nakkuwok ; nakkungawok kappisok kingmigartok ; tukartok nekkoitit ubloriak
Spirit Spit, he does Spittle, saliva Splits it, he Spoon Spring (season) Spring (of water) Square, it is	annersak kesersok oriarnek koppisok alluksáut upernak koungoak terkerkolik ; to-ar̥tok	Star fish Stay, wait Steal, he does Steel for striking fire Steers, he Stench Step Stick, a forked	utarka-ṣuk ; uítia tiglikpok ingneктаút akkópok tipé ablornek ayaupiak ayeksaútik

A is to be sounded as in the English word *father* ; *a*, dotted, as the *u* in *but* ; *e*, as in *there* ; *i*, as in *ravine* ; *o*, as in *more* ; *u*, as in *flute* ; *ai*, as *i* in *time* ; *au*, as *ow* in *how* ; *ok*, as *oak* ;

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	S
Still, stand still! Stomach Stone — in general — for sharpening a — bluish [knife — rounded on beach — for killing seals	unikpit! unigit! akyárok uyarak uyarkot sitlit; morersaut uyarak tung-iyortok uyarak angmalor-kisak	Straps used to carry Stream, a [children Stretch, he does Strikes him, he —— with a mallet String of a bow Strong, he is Sucks at the breast, he	amaut sarwak; kogeisiak isuilukpok unartarpa; tigluksukpa kaupok narkakté nekkoarpok; pi-şuk milukpok amama	
Stoop! Stop! Storm Stout Straight Straightener (native) Strait, in sea Stranger	sikkigtit! unikpit! tessá! annorersoak; akkunak- silliktok [soak narluwok narlusaut ikkerásek tekkonarpei	Suckles, a child, she Summer; beginning of summer ——, in the Sun, the —, its name Sunrise Sunset Surprised, he is	miluk-titsiok ausak; upernak ausakut; upernakut sekkinek sekkinek sekkernub pullínek sekkernub tarketsek tettamiok; tupigosukpok	

ch, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r* and *ş*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Swallows, he Swallow-pipe of an animal Swamp, morass Swan Swarm of bees Sweat, he does Sweeps, he	îwok iggiák mauyak kúksuk ailarpok sellikpok	Tail of a whale, seal, — of an animal worn as an ornament Take away ! Take care ! Take it Talk, he does Tallow	sarpingnek; pamietluk pí-uk ! mianérsorpit ! tigúk okalluktok ; okalu-wallar- tunnuk ; siwarsiak [pok
Sweet Swell, it does Swift Swims, he Sword Table Tail of a quadruped	mamarkauk powiwok tuawi ; aksut nelluktok panná ; penná ; sawiksoak nerriwik ; igpet pamiok	Talons of a bird Tambourine Tattooing on chin of women ; on forehead Teach, he does Tear, he does Tears Teeth	kukigit pettagiak tablorut ; tum-nit ayorker-sukpa alliktorpok koblit kigutit

A is to be sounded as in the English word *father* ; *a*, dotted, as the *u* in *but* ; *e*, as in *there* ; *i*, as in *ravine* ; *o*, as in *more* ; *u*, as in *flute* ; *ai*, as *i* in *time* ; *au*, as *ow* in *how* ; *ok*, as *oak* ;

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	T
Ten	kolit	Thong of thick hide	allektoak	
Tent	tupék	Those	taukoá(dual); tamakkoá(pl)	
— pole	kannak	Thou	iblit	
Tern, arctic	imerkoteilak	Thousand	tusindé	
Thanks	kuyanak	Threads a needle, she	mitkutnuïlerpá; nu-wisok	
That or this	ionartónit; taonatónit	Three	ping-asut	
Theft	tiglinek; tigliktaunek	Throat; neck	torluk; kongesek	
There	ign-a; agn-a	Throws a stone, he	millori-artok; mittortok	
They (present)	okkoá; (not present)	Throws a spear, he	naulikpok; naut-kierpok	
Thief	tigliuktok [tabkoá	Throwing stick	norsak	
Thigh	koktorak; ukpot	Thumb	kublo	
Thimble	tikek	—— nail	kublub kukkiya	
Thin, he is	amitsok; (flat) saitok	Thunders, it	kátlekpok	
Third	ping-ayuak	Tickle, he does	koïnekpok	
Thirsty, I am	imeruktunga; killalerpok	Tide, ebb	tinné	
This	tamna; uná	——, flood	ullé	

ch, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Tie, he does	kerlerpok	Tool for sharpening	sissék
Timber	kessuksoit	Tooth	kigut
Time	nelliunek	Tooth-ache	kiguserinek
Tin	kanausek ; akertlok	Touch him, he does	aktorpá
Tired, I am	kassuwonga; nunnuwonga	Trader	ninwertok
Tobacco	tupak ; sukkulók	Trap	pudlét
—— pipe	piyortaút	Travel, he does	ingerlesok
To-day	ublomé	Tree	orpik
Toe, great	puttogok	Tremble, he does	sayukpok
—, second	puttogob aipanga	Triangular, it is	ping-asut terkerkolik
—, third	puttogob ping-ayongá	Tribe	innukpait
—, fourth	puttogob sittamangá	Trick	seglokittarpá
—, little	puttogob mikinerpák	Trim a lamp, she does	kollek sellikpá
To-morrow	akkagó	<i>Tringa alpina</i> (bird)	orpingmiutak
——, the day after	akkagoago	Trowsers	karlik ; nan-nuk
Tongue, my	okara	Truth	seglung-itsok

A is to be sounded as in the English word *father* ; *a*, dotted, as the *u* in *but* ; *e*, as in *there* ; *i*, as in *ravine* ; *o*, as in *more* ; *u*, as in *flute* ; *ai*, as *i* in *time* ; *au*, as *ow* in *how* ; *ok*, as *oak* ;

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	V
Turnstone (bird)	.	<i>Vaccinum uliginosum</i>	.	
Tusk of a walrus	togak ; touak	Valley or low ground	narsak ; kórok	W
Twice	marluriart-lugo ; marlu-	Vein of the body	tar-kák	
Twists, he	kaipísok ; pertlaipok [nik	Venison	nerké siyettak	
Two [ternal	marluk	Very or extremely	sualúktok	
Uncle, paternal, ma-	akkék ; angák	Volcano	.	
Unclench his fist, he	aksone angmarpei	Vomits, he	meriarpok	
Uncover, he does [does	mattarpok	Vulture	nektoralik	
Under	atté ; attáne	Waist	timmé	
Undress, you do	mattarpit	Wait	woitiá	
——, he does	mattarpok	Walk, he does	pissuktok	
Unloads the sledge, he	ussing-iar-pok	—— fast	pissu-áwok	
Unplug, he does	nusukpok ; angmarpok	—— slowly	pissu-aluktok	
Until (<i>affix</i>)	tipok	Walrus	auwek	
—— he comes	tikit tipok	——, he is gone	auwerni-artok [ga	
Up	pauong-a	Want, I [to kill	ayorsarp-ongá ; kenniwon-	
Upside down, it is	mumiktok			

ch, as in *church* ; *g*, as in *get* ; *kh*, as *ch* in *loch* ; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Warm ; warm water Warts, or corns Washes, he Watches, he (at night) Water, fresh ——, salt ——, in or on the —— fall	kiek ; imek kiektok ungok ; ungut errorpok ; ermikpok ; pigarpok [uvarpok imék imák ; ta-ri-o imáné koksoak ; korsoak	Weigh, he does Well, he is Well done ! West ——, to the ——, wind blows Wet, it is [from the Whale	aktorpok somangilak ayung-ilak ; koyan-na kitáne ; sammane sammane kannengnek kausersok arwek
Wave Wax We or our Weak Weary Weather Weed, sea (tangle) ——, another kind	mallik ; malliksoít egitset orsorsiuteit u-agut kayengnartok merngorto silla kekkoak ; <i>pl.</i> kekkusset (<i>Alga marina</i>) sublolik	Whalebone —— line —— blubber or oil What ? —— is its name ? Wheel, pulley or block When ? Where ?	sorkák allek arwerub orksoá suna ? akká sunauna ; kin-nétit aksakaïsok kakugo ? sumé ?

A is to be sounded as in the English word *father* ; *a*, dotted, as the *u* in *but* ; *e*, as in *there* ; *i*, as in *ravine* ; *o*, as in *more* ; *u*, as in *flute* ; *ai*, as *i* in *time* ; *au*, as *ow* in *how* ; *ok*, as *oak* ;

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Where, of a distant place ?	sumétok	Whose ?	kiá ?
Whet a knife, he does	kénakserpok; ippi-sartok	Wife, his ; my wife	nullia; nullianga
Which ?	suná ; táursoma; nanné	Wild	niyo-tok
Whine or cry, he does	ki-ersok	Willow, flower of, used	man-nek (moss)
Whip, a	ipperautak	Wind [as tinder	annoré
—— him, he does	ipperartorpá	—— blows fresh	annortlerpok
Whiskers	erksárutit	—— blows hard	nektilimarpok
		Window	igalák
Whisper, he does	issip-su-aktok	Windpipe	king-ak ; tortluk
Whistle, he does	uingiartok	Wing, a bird's	isarkok
White, it is	kákortok	Wink, he does	usserárpok
White cloth	illupáminek	Winter, it is	okiók ; uissoalávok
White man	angut kíksok; kablunak	With (affix)	-mik ; -nik
Who ?	kiná ?	Within	iglomé
Who is that ?	kina-uná ?	Wolf (<i>canis lupus</i>)	ama-ok
Whole	illiupok	Wolverene	kaiwik (<i>guloluscus</i>)

W

ch, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Woman or female	arnak	You	iblit ; illipsé
Woman, a young	niviarsiak	Young, he or she is	innuo-súktok ; mearávok
Wood	kessuk	Yourt, (as carved)	.
——, drift, he gathers	tivsak ; kessiorpok	Youth	meraususek
—— grows	nauvok naulerpok		
Woold, he does	nim-mertok (?)	Zealous, he is	pilerit-zékpok ; illung- [ersorpok
Worm, earth	koglugiak		
——, intestinal	koarták		
Wound, a small	ikking-oak ; ikkerak	One	atausek
		Two	marluk
Wrist	pavsik	Three	ping-asut
Write or draw, he does	aglekpok ; tittarpok	Four	sissamet
		Five	tedlimet
Yawn, he does	aitsarpok	Six	arwengnet ; arfenek
Yellow, it is	korsorpallukpok [ayok	Seven	arwengnet-marluk
—— bird	kayok; tingmiak'aupalung-	Eight	arwengnet ping-asut
Yes	ap ; sórona ; sóg ; a	Nine	kolingiluet
Yesterday	ikpeksak	Ten	kolit
——, the day before	ikpeksáne	Any number	kissitsit nelling-inak ; kis- sikseit

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
North	awang-nek	Island	kikkertak ; tudra
North-east	awang-nasik	Land pass	nuna
North-west	awáng-nakan-nengnek	Mountain; mountain	kakkak ; king-nak
East	aksarnek	Reef of rocks	ikkarlok
South	kieng-ak	River	kouk ; ku ; ku-ak
South-east	sinnersok sark-asarnek	—— a large	kokso-ak
South-west	nigék	Rock, a	kingiktok ; aiertok
West	kannéngnak	Sea	immak-soak ; tarriøk
		Snow	kannek
		Snow on the ground	ápput
Aground	ikkarpok ; itkarlitpok	Snow-drift	anniyo
Bay ; lake	kang-erluk ; tessek	Strait (in sea)	ikkarasek
Cape, he doubles	kang-ek ; u-i-waktok	Stream ; small	sarwak ; kogeitsiak
Cliff	imnarsuk ; imnák	Water	imek ; imak
Coal	aumako ; aumarutikset	What is its name ?	suná ?
Coast	imub kigling-a ; siksak	Wind ;—blows	annore ; annor-lersok
Ford across a river	ikarut ; ikkarwik	Wood	kessuk
Ice	sikko	—— drift	tibsak
Iceberg	pikkalúyak ; illuliak	No	na ; na-ga
Ice hummock	kagwalwalúk ; manílet	Yes	ap ; sórona ; sog

<i>English.</i>	<i>Greenland Eskimo.</i>
<i>On first meeting Natives.</i> Good day to you, friends We are friends come from England Here is some tobacco for you We have some beads and European knives for you Lay aside your arms, and come for them We wish to be good friends We are willing to barter with you We will give you beads for furs Will you go on board to see the ship? You shall come on shore again when you like Do not be afraid—we will not harm you	innu-luaritse assasaka assasigause Tulluïn nunne-innit tikimer-sor- kaugut tupak-artok tessa piksarsé sapangak-arpogut savirkar-pogutlo piksav-sinik sekkukse illisigik, ailugitlo king-orna assakati-gíngniar-alloar-kaugut pissiniar-nengayisseng-ilause sapánget nersutin amít taurtigallugit illivsinut piyomarpavut ikaromavisé umiarsoak tekkoniarlugo? nunamut perkigomárpose piomaguse erksikennase,—ayortomik pisséng-inavsé

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
<i>Enquiries as to Strange Ships.</i> Have you seen any large ships lately ? How many ? How long, or how many moons, since ? In what direction were they ? How far off shore ? Did their boats come on shore ? Did any of your kayaks go alongside ? Were the ships sailing, or fast in the ice ? Were the ships fishing for whales ? Or had they a great many men on board ? Did they give you any presents ? Will you show us something they gave you ? Are you quite sure you are telling the truth ? How long did they remain in sight ? Which way did they go when they sailed away ?	úmïarsoit tavarsoak tekko-simavisigik ? kapsit ? kanga ? <i>or</i>, kaumetit kapsit kangiútut ? sumuniarluktit ? <i>or</i>, sumut piniaramik ? nunamit kannong-ungesik-sometut ? umieit nunamut ikarnerpet ? <i>or</i>, umiamik nuna-likpot ? kainavse illesa tikerarnerpeit ? umiarsoit tiksiatarnerpót, sikkome auleyengerpetlónit ? arfersiornerpet ? (umiorsoit) innu-peksoakarner-petlónit sekkutounnik tunnissu-tinnekk peyukpasé ? péyugu-teinnik illivsinut tekkolit-siviginiarisigut ? seglunau-vérluse nellung-iluïnarpisé ? kannok piomár-tuksamik ersipet ? sumuni-árpet aularamik ?

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
<i>Enquiries as to the Coast, Ice, Food, Dogs, &c.</i> Where is your home ? Where do you come from now ? Did you come by land or water ? How many days' (or sleeps) journey ? Did you cross any rivers ? [Colville ? Have you ever been as far East as the river How many moons' journey to that river ? Have you been to the Mackenzie ? Did you travel in sledges ? Had you plenty of dogs ? Have you seen any white men on this coast ? Where did they come from ? Where were they going to ? How far East have you gone in your boats along the coast ? What are the names of the different headlands you pass ? Are there Eskimós, or Innuít, along the coast ?	sumé igtlokarpisé ? sumit pigavse mana ? nunakut imakutlónit pivisé ? utlut kapsit ingerlasose ? koggut illeít kang-erpisigik ? [narpisé ? kouksoak <i>Colville</i> tamessa kigligallugo panong-kaumetit kapsit kouksoarmut ivsomunga ingerla-sariar-kar pogut ? <i>Mackenzib</i> ekungnartosé siornagut ? taïmane kemuksertosé ? kemerpeksoit attorisé ? kavlunainnik kenéglit tekko-visigik ? sumit pipet ? sumuni-arlutik taukoá ? siksak attuarlugo kannok ungesik-somik pauona umiar-tortosé ? nunab niákornangoi makkoá kannong-attekarpet messa avkoti-gisesé ? Innukarpa siksame imab tungá malliglugo ?

<i>English.</i>	<i>Greenland Eskimo.</i>
Are they all friendly or at peace with you ? Can you procure food from them, as fish, reindeer, &c. ? Where do you get most fish (salmon) ? Do you catch many seals ? Show us how you catch them How far West have you travelled ? Did you see much open sea (free from ice) ? Does the ice come near the shore ? How far off shore to the edge of the ice ? Have you ever travelled far over the ice ? I wish to buy a kayak I want to buy twelve good dogs Well trained to draw sledges We are going to travel over the ice Will you go with us as a guide ? I will give you a handsome present	assanartópet illiv-siniglo king-asortaungilot ? okkonanga nerrisek-sarsior-sinnavisé sórlo auli-sikkennik tuktuniglo ? sumé amerla-nerrosunnik auliss-arpise ? puísinnik angusarpisé ? kannong-angusarisé tekko-tiniartigut ? kannong-ungesik-tigisomik aulartosé sammunga ? imarortok sikko-kangitsok nellunaersor-pisiuk ? sikkorsoit siksamut kannitung oangorpét ? siksamit sikkub sinnánut kannong-ungesiktiga ? sikkukut ingerlatuï narpisé ? kayar-siniar-alloarponga kemer-siniaroma-vonga ayungit-sunnik arkanek-martlungnik ? kemuksinnik sengit-larkik-sorsoit ? sikkokut aulaler-sarpogut ? avkotik-savtinik néllunei aukomau-autigut ? peyugutik-sarsioromár-paukit pinnersomik ?

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
<i>Notice of Reward for News of Missing Ships.</i>	
We are in search of two English ships	tulluít umiár soinnik martlungnik uyarler niar-
Which have been five years in the ice	pogut
Have you heard anything of such ships ?	tetlemennik sikkorsoarné okeïsi masunik
Make it known among all the Eskimós or Innuít	umiar-soanik taimaetunnik tussarpizé ?
That the Queen of England will give a large reward to any of the Innuít who will bring news of them	Innuít tamása nellunaer-figini-arsigik tamatto-
Should you meet any white men, treat them kindly, and you shall be rewarded	minga
	attannersub Victoriab akkisor-soamik akki lero-
	marmagik Innuit sout nellinginait, umiarsoit
	tauko piolugit nellunaer niartut.
	Kablunaittekko-gusigik, tawa ayungisar-figiniar-
	sigik ayorsauti-giseinnik, akkilernek aromar-
	posé ayor sáutigi saosinik

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
<i>Dialogue with a Sick Man.</i> How old are you ? What is the matter with you ? I am sick My head aches I have a pain in my belly I cannot sleep at all How long have you been ill ? Show me your tongue Give me your hand Do you sleep well ? Have you eaten too much ? Are you hungry ? Are you thirsty ? Are your bowels open ? Are they much relaxed ? Have you vomited ? Have you a pain in the side ?	kannong-utokáutigait iflit ? sunerpit ? nappárponga niakera-unga <i>or</i> niakerivonga nekserivongà siniksinnang iluinar ponga kannok piomartomik napparpit okét tekkolara aksangnik tunninga sinit-luartarpit ? nerrivet-larpít ? kálerpit ? killalerpit ? annartarpit ? nekserallutit annau-lasarpit ? meriarpit ? senneraraet, <i>or</i> sennerarivit ?

<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>
Do you cough much ? Draw in a deep breath Does that hurt you ? Drink this medicine You must put on this plaister Take those pills I must bleed you Do not be afraid There is no danger Please God, you will soon be well But you must do exactly what the doctor tells you	koersortarpit ? anner saralluktu-arpit annernapá ? nakkursautit makko imerniarkit nepinartut okkoà attorniakik eiseksengoit angmarlortut eïniarkit auero marpagit erksikennek návién nangilak Gudib ikiói nerót piung naersaís sauátit kissienne nakkursab kannok pekkópatit, pio- marpotit

GREENLAND-ESKIMO AND ENGLISH VOCABULARY.

GREENLAND-ESKIMO AND ENGLISH VOCABULARY.

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
A, ap	yes	Ailarpok	sweats, he
Ablornek	step	Aiokpok; aiklanpok	fetches, he
Agga-ía	coal	Aipa	companion, leads him
Agger	come here	Aitsak	aunt
Aggiak	antler	Aitsarpok	yawns, he
Aggiarpok	rub, he	Aiyauk	abcess
Aggiok	file	Akérlok	lead, tin, metal
Aggiut	bow, of a violin	Akitsek	ptarmigan, grouse
Aglekkaget	book, writings	Akkagoago	the day after to-morrow
Aglekket	written papers, letter	Akkalúa	fish
Aglekpok	writes, or draws, he	Akkarpok	dives, he
Aglaut	plumbago, blacklead	Akká sunauna	what is its name?
Aglaut	pencil	Akke	reward
Aglaut	chalk	Akké, akkiá	across
Agliak	spear for small seal	Akkek; angák	uncle, paternal, maternal
Agligalik	— for large seal	Akkíaine	opposite
Aglo	seal hole	Akkiar-töitpok	quarrels with him, he
Agna	then	Akkikinek	coarse
Ai	prongs for small darts	Akkili-geksak	debt
Aikso-mut	against	Akkilernek	reward

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Akkili-nermiut	Indians	Aksilliak	image
Akkiniarpok	answers, he	Aksogiarsoit	lobster
Akkisok	silver, tin	Aksone angmarpei	unclenches his fist, he
Akko	cabin	Aksortoïok	disputes, he
Akkópok	steers, he	Aksut	much, swift
Akkoút	rudder	Aktorpá	touches him, he
Akkunaksoak	storm	Aktorpok	weighs, he
Akkunit	swift	Akyárok	stomach
Akkuvok (?)	mixes, he	Allek	whale line, thong
Aklunak	rope, a	Allektoak	thong of thick hide
Akpannersok	it runs fast, as water	Allerkaggiak	elder sister
Aksait	fingers, hand, fist	Alleyen-arpok	sad, sorry, he is
Aksakaïsoak	wheel, pulley, or block	Allianarpok	quiet, he is
Aksakartok	roll, it does	Alliktorpok	tears, he
Aksangmio	ring for the finger	Alliyi-sukpok	mourn, he does
Aksarkok	arm, above elbow	Allua	keel of a boat
Aksarnek	east	Alluksáut	spoon, ladle
Aksartout	ship's long-boat	Alluktorpok	he licks, or laps
Aksaut	arm, below elbow	Alto	sole of foot
Aksegiak	crab	Amá	again
Aksigauk	equal, like	Amaut	straps to carry children
Aksigekput	alike, they are	Ama-ok	wolf

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Amarpok	carries children on the	Angoviak	spear for small seal
Amersoak	leather, dressed [back	Angoyuk	elder sister
Amertlavorsoit	great many	Anguni arpok	sealing, he is gone a
Ameyarpok	skinning an animal	Ang-ut	man, male of an animal
Amitsok	narrow, thin	Ang-utiviak	cock bird
Amiut korsorpalluktok	ochre, red	Angut kiksok	white man
Ammerlungnek	pimple	Ang-utokak	old man
Amoarpok	he pulls out	Annak	dung
Analekkot	branch of a plant	Annérnartok	it is sore
Anan	mother, grandmother	Annernek	breath
Arnarsote	doctor, makes medicine	Annersak	spirit
Anatak	bladder, of inflated skin	Annersarlopok	sighs, he [whale
Angerfigalugo	promise, to	Annersarpok	breathes, blows, as a
Angerlarpok	go away to the huts	Annersartornerlungnek	asthma
Ang-ekkok	conjuror or sorceror	Annersartarpok	pant, he does
Angerpok	nods, he	Anner-saumiwok	groan, he does
Angeyúglek	eldest	Annersok	harm, mischief
Angisok	great, tall, large	Anniárnek	ache, pain
Angmalortok	round, it is	Anniar susek	pain
Angmarpok	he employs	Anniar-titsiok	cruel, he is
Angmarpok	breaks open, he	Anningarpok	the moon, shines
Angmaset	herring	Anning-at	the moon

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Anningornek	leprosy	Aput	snow on the ground
Annilengnek	itch, pimple	Arfanek	six
Anniok	go out	Arfanek marluk	seven
Annisarpok	comes out, it	Arfanek pingasut	eight
Annittekpok	comes out, it	Arferub maktanga	skin of whales
Anniwok	go in	Arkát merkusalik	mitten
Anniyo	snow-drift	Arkat	glove, native seal-skin
Anno ; <i>pl.</i> annut	harness for dogs	Arköisok	sealing, he is gone a
Annorakang-itok	bare	Arkonárnek	hurt, a
Annorakset	clothes, (garments)	Arkpatok	runs, he
Annorartorpok	dresses with clothes, he	Arksarnerit	Aurora Borealis
Annoré	wind	Arktornarpok	it is hard, heavy, it is
Annorersoak	storm	Arnak	woman or female
Annorlersok	the wind blows	Arnatokak	old woman
Annortlerpok	the wind blows fresh	Arseniak	European, Dutchman
Ap ; a	yes	Arset	ashes
Aperaok, apersorpok	he asks	Arsinartok	abundant
Aperyoktok	inquires for him, he	Arsinek	plenty
Apkosinek	path, road	Arsuk	porpoise, a
Apok	it brings	Arwek	whale
Apumut niváutak	spade for snow	Arwengnet	six
Apusinersoak	snow drift	Arwengnet-marluk	seven

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Arwengnet ping-asut	eight
Arwerub orksoá	whale blubber or oil
Asiuterara	pull away at the oars
Assasak	mistress
Assavá	she loves him
Asserorpok	he destroys
Asser-yavok	brittle
Asuarpok	quick, fast
Ata-ta	grandfather
Atátak ; ang-ut	father
Atausek	one
Atausi-arlu	once
Atla	second, or another
Atlangortipok	he alters, changes
Atlektok (?)	seal, middle-sized
Atsuilivok	he is healthy
Attáne	below
Attang-orpok	changes, he
Attarsoak	seal, large
Attartorpok	lends, he, or borrows
Atté ; attáne	undress
Atték	name

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Attekek	shoe
Atterniarit	come down
Atterpok	go down
Attet	button
Attigane attivá	he puts on his jacket
Attigek	jacket, under
Auggoaut	knife for scooping
Auk	blood
Aukpallar-tulliut	bunting [flag
Aukpallartok	red, the Danish or red
Aukpilartut	red seaweed
Aukt	outside
Aulaissa-unga ?	shall I go ?
Aularpok	gone away
Aularpiartok	going away
Aulaulpa	saves him, he
Auleisib sawiksá	barrel of a gun
Auleit	musket, gun
Auleiva	[ningoit shoots him, he
Auleyang-aksautit sau-	nail, of ivory
Auleyeng-ersakpok	he makes fast
Aulissar-niartok	fisherman, he is a

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Aulissaut	hook and line	Ayak	aunt
Aulissegak	fish	Ayaupiak ayeksa tik	stick, a forked stick
Aumako	coal	Ayékpok	pushes, he
Aunarpok	bleeds, it	Ayeksaútit saunek	fork, ivory
Aumarutikset	coal	Ayorallo-arpok	bad, it is
Aunek	rotten	Ayorka-sukpa	teaches, he
Aupa	loon (<i>Uria Troile</i>)	Ayorkosernek	harm
Aupok	melts, it	Ayornarpok	difficult, it is
Aurfub amiá	skin, of walrus	Ayorsangilak	abundance, without want
Ausak	summer, midsummer	Ayorsarpunga	I want
Ausakut	in the summer	Ayortok	[git not good
Ausiék	spider	Ayorung - nertisi - náva-	cure, I can, you
Auwek	sea-horse, or walrus	Aypak ; aksigauk	equal
Auwerni-artok	walrus, he is gone to kill	Aypára-ok, illawok	he accompanies
Auwiktok	half	Ayuak	boil, a
Avípok	divide, he does	Ayu-leriar-torpok	decays, it
Awáng-nakan-nengnek	north-west	Ayungikit	advantage
Awang-nasik	north-east	Ayung-ilak	it is good ; well done !
Awangnak	north	Ayung-ilanga	I am good
Awangnarpok	north, to the	Ayung-inek	best
Awangnerpok	north, wind blows from	Ayung-inerrosok	better
Awatlukpok	lame, he is	Ayung-íngilak	not good

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Ayungipok	he is good
Ayung-itsorsoak	very good
Bibelé	Bible, Word of God
Duglautit	beads
Ebungniariti	pull a-head in the boat
Egimák	dart, with three prongs
Egitsak	bee
Egitsen orsorsiuteit	wax
Egunaktok, mikiartok	putrifies, it
Eiseksak nakkursaut	dose of medicine
Ekalluïn sueit	roe, of a salmon
Enerpok	finished, ready, it is
Enérsimasok	adult
Engele (Danish)	angel
Enudlakit	good bye ; adieu
Epivok	he chokes, or drowns
Epó	spear, salmon
Epupok	he rows (in a boat)
Eput	boat's oar

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Eput akkutiksak	steer oar
Ekalúa	fish, small
Erglavit	intestines
Erikpeyi	clenches his fist, he
Erkaï-niarit	remember
Erkalub aminga	[tut salmon skin
Erkalluïn amit panner-	—— skins dried
Erkalluïn aminnit ikpi-	salmon skin bag
Erkaluït nutait	[arsuk salmon, fresh,
Erkaluït pannertut	—— dried
Erkarlerit	family
Erketkok	finger, little
Erkiterpok	squeezes, he
Erkomawok	he is awake
Erkorpok	he washes others
Erksin	fear
Erksing-ilak	he is not afraid
Erksinartok	cruel, he is
Erksiok ; erksigaok	afraid [lectus
Erkusak	sea urchin (<i>Echinus neg-</i>
Erlingnatok ?	ring for the finger
Ermikpok	he bathes, or washes

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Ernera ; erninga	his son, my son	Iglokat	house-mate
Erokeluipok	clean [a lamp	Iglomé	within
Erongauserbik	skin vessel, placed under	Iglomepok	hut, he is at the
Errorpok	washes, he	Iglosoak	large European house
Ersarutit	beard or whiskers	Igluliorpok	he builds a hut
Ersingitsok	secret, or invisible	Igna ; agna	there
Ersukpok	carries on the shoulders	Igpét	table
Ervallarsok	flag, Danish flag	Igpiglu	he feels
		Igtlogeek	double, it is
Gara (affix)	my	Igubsab-orksua	honey
Gude	God	Ikarut	ford, across a river
		Iké	bruise
Iblauk	foetus, or young of a seal	Ikerasek	channel
Iblit	thou, you	Ikilernek	a burn
Igákkangusák	kettle, copper	Ikingut	mistress, friend
Igalak	glass, (skin), window	Ikiorkot	remedy
Igalik	house with a stove	Ikiornek	assistance
Igalikset	clay, pot of clay	Ikitput	few, they are
Igawok	cooks, he (over the lamp)	Ikiwok	embarks, he
Iggiak	swallow pipe, of an ani-	Ikkak	bread
Iglarpok	laughs, he [mal	Ikkarasek	strait in sea
Iglo	house, or hut	Ikkarli-pok	aground

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Ikkarlok	reef of rocks	Ikusik	elbow
Ikkarpok	crosses over, he fords	Illaine	between
Ikkarwik	ford, across a river	Illailúpok	adds to
Ikkerak ; ikkingok	a small wound	Illane kissienna	seldom
Ikkertok imak	shallow water	Illarné	inside
Ikkuéllapok	it blazes	Illawok	he accompanies
Iklégut	comb for the hair	Illeit	some, any
Iklerfik	chest	Illerkoa	character
Iklerfiusak	box	Illerkok	custom
Iklerfiusángoak saunek	box, a small ivory	Illerkorsorpok	sings, he
Ikliviak	box	Illet	friend
Ikpeksak	yesterday	Ilingnik	care, take care !
Ikpeksáne	the day before yesterday	Illiniarpok	he learns
Ikpiarsuk	bag or pocket of skin	Illinpok	whole
Ikpig-lu	feels he	Illiorpok	he does it
Iksak	spectacles, native	Illipsé	you
Iksu-avik	seat, a	Illitkosiak	seldom
Iktorpok	cowardly, he is	Ilitpok	learns, he
Iktung-ilak	no fear, bold, daring	Illíúpok	adds to
Ikuellanak	flame, a	Illivik	grave (tomb)
Ikumagalloak	burn, a	Illivok	lay a thing down, he does
Ikumawok	burns, it	Illórlek	inside

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Illuk	sling, for stones	Imeruktunga	thirsty, I am
Illuliak	iceberg	Immaksok	sea
Illulik	a musket ball	Imnák; imnarsuk	cliff
Illungersorpok	zealous, he is	Imnertok	he sings
Illupák	shirt, covering for head	Imnuluarnek	blessing
Illupák ammek	shirt of skin	Imub kiglinga	coast
Illupáminek	white cloth	Ingarleng-itsok	slow, he is
Illuarpok	right, that is	Ingikangitsok	blunt
Illupakot	fur	Ingnek	fire
Illuwok	it blocks up	Ingnek-perlengnek	lightning
		Ingnektaut	flint and steel
Imaetut	like this, in this manner	Ingnersit	firestick
Imak	sea, or salt water	Ingniliorpok	fire, he strikes
Imakang-ilak ; imersok	it is empty ; no water in	Ingerlesok	travels, he
Imáné	in; or, on the water	Ingitit	sit down [a light
Imarpiksoak	sea, the	Ingnektaut	drill, used for procuring
Imarsiutit kaksutit	large net, for seals	Innalú-inya	idle, he is
Imék	fresh water, milk	Inne ; inniksak	room, space
Imerpok	drinks, he [tica)	Innekonnak	pretty
Imerkoteilak	arctic tern, (<i>sterna arc-</i>	Innello ; innelluak	gut
Imertafik néksuk	cup, of musk-ox horn	Innello-lut	bowels
Imertaut	kid, to contain water	Innernek	song

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Innert-itpok	forbids, he	Ipsuk	grass
Innitsot	net, over the lamp	Isarkok	wing, a bird's
Innúb amiá	skin, human	Isé	eye
Innuít tekkornartet	Eskimos, when strangers	Iseriéek	smoke, also fog
Innuk ; <i>pl.</i> innuit	Eskimo, native	Iseriektarpok	it smokes, it is foggy
Innukpait	tribe	Iserniarit	come, (or go in)
Innuksi-anerpok	kind, he is	Iserpok	go in
Innúnek	life	Isertortomik	secret, hidden, invisible
Innung-ornek	birth	Isigak	bird's claw or nail
Innuórpok	he murders or kills	Isigak	foot, of man or animal
Innuosuktok	young, he or she is	Isikorner-lugarauk (?)	makes faces, he
Innu-simawok	a child is born	Isilúkpok	eye, he has an inflamed
Innuwok	he lives, is alive	Isilungnek	ophthalmia
Inyuwok	he is alive	Isimai ayungipok	he is good, he forgives
Ionartónit	that or this	Isó	end
Ipeksalu	smear	Issik-ammek	shoe
Ipiktok	sharp	Issikkam-attá	sole of foot
Ipperartorpá	he whips him	Issimartok	a clasp knife
Ipperautak	whip, a	Issingmikpok	he kicks
Ippernak	gnat, mosquito	Issip-su-aktok	whispers, he
Ippírtok	he is dirty	Issusukpok	he whispers
Ippisartok	whets a knife, he	Isugútanek	dew

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Isuilukpok	stretches, he	Iwik; ivik	fox-tail grass (<i>Alopecurus Alpinus</i>)
Isuma	character	Iwok	swallows, he
Isumawok	he believes, faith	Iyalusak	net
Isúng-ak	boatswain (bird)	Iyamik	chain
Iterpok erkomawok	he is awake	Iviukkot	reeds
Itersak	ditch	Iyi-etsi-utit	braces for clothes
Itiwok	deep, it is	Ka, auát	outside
Itkarlitpok	aground	Kablok	eye-brow
Itkarlok	reef of rocks	Kablunak	European, a Dane
Itkitk	gums, of a man	Kadluk	hole in a canoe
Itok	old man, age	Kaggornek	noise
Itok	head of the family	Kaglut	net
Itumak	hand, fist, palm	Kagrotak	white whale, (<i>Beluga</i>)
Ivertitpok	fix, he does [man	Kagwalwalúk	ice hummock
Iviengek	bosom, breast of a wo-	Kaiertok (?)	rock, a
Ivik	grass, basket of osiers	Kainerit	come here
Ivik	bread	Kaipik	deer-skin
Iviktorpok	it grazes as a deer	Kaipsisok	twists, he
Ivit	reeds	Kaisúk	bring it here
Ivsang-uwok	faints, he	Kaitipok ayungilak	they dance well
Ivsarsoak (?)	long time ago		
Ivsortaút	shovel or spade		

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Kaitsorpok	calm, it is	Kállipek	bark of a tree
Kaiutik	scissars	Kallugiak	spear for whale, harpoon
Kakakaktok	quacks, as a duck	Kallumnek	chain
Kakalek	Greenland Eskimo	Kallunisarpok	growls, he
Kakkak	mountain, hill	Kallut	earthen jar
Kakkakpok	carries on the head	Kamik	boots, native
Kakkikpok	blows the nose, he	Kamingine attiveyé	he puts on his boots
Kakkilarnekot	<i>saxifraga oppositifolia</i>	Kammuisok	he snores
Kakkinik saunek	needle-case of ivory	Kammutik	sledge, a
Kakkiwok	climbs, he	Kamuktilik	cannon
Kakortok	chalk, it is white	Kanausek	tin
Kakovit ingikangitsok	blunt arrow-head	Kangársoak	long time ago
Kakovit ulluksak saunek	arrow-head of bone	Kangek	cape, head-land
Kakovit ulluksak uya-	arrow-head, of stone	Kangerlersok	inlet
Kakovok	[rák calls, he	Kangerluk	bay, gulf, lake, creek
Kaksak	deer-skin cover	Kangmak	ankle, knuckle
Kaksutit sortek	net	Kangorpok	he is very drunk
Kakugo	when ?	Kangusak	copper, brass, metal
Kallápok	boils, it	Kangusukpok	bashful, she is
Kallasek	navel	Kannak	tent pole
Kallatipok	he cooks over the lamp	Kannek	snow, mouth
Kalleralik	flounder, large	Kannengnek	the west wind blows

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Kannerpok	it snows	Karayuktok	arch
Kannimanek	fever, he is ill of	Karké	leaf of a tree, bud
Kannining orpok	approaches, he	Karkivia	upper lip
Kannitka ; kannipok	near, close	Karksok	arrow
Kannitungoak	close, near	Karlik <i>dual</i> ; karlit, <i>pl.</i>	breeches, trowsers
Kannok, kanno	how ? what ?	Karline attiveyi	he puts on his breeches
Kánnong-illéttit	how do you do ?	Karlô atlek	lower lip
Kánnong-énersok ; kan-	answer to How do you	Karlo kotlek	upper lip
noeng-ilanga	do?(sense uncertain)	Karlotaut	trumpet or clarionet
Kannor-attek-arpit	how or what is thy name	Karosuk	cave
Kannor-attek-arpá	how or what is his name	Karresak	brains
Kannortok	how, of what kind	Karsarvik	pocket or bag
Kapiarak	Lapland bunting (<i>Motacilla phænicurus</i>)	Karsok	mountain
Kappiok, kappivok	harpoons, he	Karsok	spear, for deer
Kappisok	stabs, he	Karsuksak	fish-hook
Kappitak	jacket, upper	Karsuksaksit	prongs for small darts
Kappivok	pricks, it	Kassigiak	seal, small
Kapporkot	pin, a	Kassilipok	bitter
Kapput	small marline-spike	Kassuársarpok	rests, he
Kapput	lancet	Kassuwanga	tired, I am
Kapsit	how many ? many	Kassuwok	fatigued, he is
		Kasungitok	do not fight

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Kátlekpok	thunders, it
Kató	drumstick
Kató	drum, or violin
Kattak	bucket-shaped skin
Kattangut	brother
Kattekpok	lost, it is
Kattengut arnak	sister
Kattengut-iksiak	nephew, half-brother
Kattiggok	back, of a man
Ka-uk	forehead, walrus-skin (?)
Kauane	south, to the
Kaumanek	daylight [tin ?
Kaumasok	bright, it shines, silver?
Kaumawok	shines, it, as the moon
Kaumot	moon, the
Kaumot ullipkartok ;	the moon is full
Kaumotigekpok [róta	the moon shines
Kaumotim atlang orne-	moon, is in her quarter
Kaumotib pullanerá	eclipse of the moon
Kaupet	at day-light
Kaupok	strikes, with a mallet
Kausernek	wet clothes

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Kauserpok	damp, it is
Kausersok	wet, it is
Kantak savik	hammer, an iron
Kautak	mallet, a wooden
Káutarsoak	maul, a wooden
Kautati-arpok	he hammers
Kavayak	cloak
Kavsarvik	pocket or bag
Kavsek, niakub kavsia	crown of the head
Kayak	keel of a boat
Kayak	canoe
Kayanna	well done
Kayartorpok	he paddles a canoe
Kayengnartok	weak, he is
Kayok	yellow
Kayok	soup
Kayoarpok	brown
Kayungoak	purple sandpiper
Kayungoak	snipe
Kayungoak	Lapland bunting (<i>Motacilla phœnicurus</i>)
Keblalavok	shines, it

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Kekkoak ; <i>pl.</i> kekkusset	sea-weed, tangle
Kelasok	brave
Kelavok	healthy, active, merry
Kelawok	bold, he is
Kelerpok	binds, he
Kelersorpok	knot, he ties a
Kelerusaerpok	knot, he unties a
Kelerutik	band for women's hair
Kélleluak kernertok	narwhal
Kellelukáb kauá	skull of a porpoise
Keluktorpok	he barks
Kelungnek	bark, of a dog
Kemávok	flight, he takes to
Kemavok	merry, he is
Kemek ; kemek arnak	dog, bitch
Kemeriak	eye-lash
Kemerluk	back-bone
Kemernak	whortleberry
Kemmekpok	leaves him, he
Kemmina ámia	skin of a dog
Kemmutik uniarpei	sledge, he draws a
Kemukserpok	drives, he

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Kemuktilik	gun, a great gun
Kenaersinek	frost-bite
Kenak	face, edge
Kénakserpok	whets a knife, he
Kénnérpok	chooses, he
Kenniwanga	I want
Kennuvok	prays, he
Kenuwok tuksiápok	begs, he
Keolerut	auger, or drill-bore
Kepiksoak	blanket
Kepiwok	bores, or drills, he
Kerchok or kerkok	lime
Kerchursiák	limestone
Kerivok	frozen
Kerlertok	duck
Kernaluartok	grey
Kernerpok	black, it is
Kertorpok	quacks, as a duck
Keserpok	bites, he
Kesersok	spits, he
Kesiaktokpok	he labours
Kessiorpok	he gathers drift wood

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Kessuk	wood
Kessuk mauarto	birch-tree wood
Kessuksoit	timber
Kétek	middle
Keterkot	half
Keterlek	finger, middle
Ketertuib tuglia	finger, third
Ketikpok	he dances
Ketingnek	dance, native
Ketsukpok	scratches, he
Ketuktok	soft, it is
Kevlakaik	lake, or bright colour
Kevlasautiksak	lake, colour
Keya-misarnek	ague
Keyulerpok	cold (shivering)
Kiá	whose?
Kidluk	hole, a
Kiéek, imek kiektok	heat of sun, warm water
Kiekpok	hot or warm
Kieng-ak	south
Ki-ersok	whine, or cry, he does
Kigartorpok	notches, he

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Kigavik	hawk
Kigulernak	bilberry
Kiguserinek	tooth ache
Kigut, kigutit	tooth, teeth
Kikertak	island
Kikiék, <i>pl.</i> kiki-et	nail, of iron
Kiksauausak	oyster
Kiksaviak	owl, hawk
Kiksavi-arsuk	falcon, hawk
Kiktoriak	gnat, mosquito
Killalarpok	he is thirsty
Killangoamik	soon
Killarnik	soon
Killaut	drum, or violin
Killek	heaven, sky, cloud
Killéngnek	leprosy
Killernek	scar
Killiut	scraper for skins
Kimik	heel
Kiná	who?
Kina-uná	who is that?
Kingab pá	nostril

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Kingak	nose, wind-pipe
Kingarmio	ring, in the nose
Kinetit	what is his name?
Kingikpok	it is high
Kingiktok	rock
Kingmiak	drill socket
Kingmigartok	stamps with a foot
King-nak	mountain-pass
Kingomut	backward (behind him)
King-órna	after, behind
Kinguk	shrimp (<i>Gammarus Arcticus</i>)
King-úlek	last, final
Kingusikpok	late
Kinguwok	overset, it does
Kin-netit?	what is its name?
Kiogak arnak	servant girl
Kiplerpok	he whines
Kippilugo	to cut
Kissak	anchor
Kissam aklunausoa	cable, rope for anchor
Kissarsaut	funnel, a stove

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Kissikseit	any number
Kissime; kissiet	alone
Kissipok	counts, he
Kissitsit nelling-inak	any number
Kitáne; sammane	west
Kittomak	my child
Kittongaret	family
Kiüak-tokpok	labour
Kivikpok	lifts, he
Kiwak	servant
Kiwisok	sinks, it
Kiyat, kána	south
Kiyavok	cries, he
Klemáwok	active, he is
Koarták	worm, intestinal
Kóa-yau-tit;	lichen
Koblarpok	hung up, it is
Koblarpok napparpok	rises, he
Koblít	tears
Koersorpok	coughs, he
Kogeisiak	stream, a
Koglugiak	earth-worm

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Kogluiár	snake, a (as carved)	Kopaluársuk	snow bunting (<i>Emberiza nivalis</i>)
Koïnekpok	tickles, he	Kopanuk	snow bunting
Koïok, koisiok	pours, he	Kopperno-arwik	Lapland finch
Koirsut	baptism	Koppisok	splits it, he
Koïtsikpok	high, as the sun	Koppit	small pox
Kok; ku; ku-ak	river	Korok	valley, low ground
Koksoak; korsoak	waterfall	Korsorpallukpok	yellow, it is
Kokso-ak	river, a large	Kot, kotigauk (affix)	by, whereby
Koktorak	thigh	Kougalarpok	slowly, it runs
Kolingiluit	nine	Kougesek	throat, neck
Kolit	ten	Kouk	river, or stream
Kolláne	above, over	Kouksoak	——, a large
Kollaruk	hang it up!	Kouktok	it runs as water
Kollaupok	leaps, he	Koulertorkauk	fast, it runs
Kôllek	lamp	Koungoak	spring (of water)
Kollek sellikpá	trims a lamp, she	Koyan-na	well done!
Komák	louse	Koyluiak	caterpillar
Kongesék	neck, or throat	Kuarsarpok	hoarse
Kongeserut	ruff, for the neck	Kublo	thumb
Kongiularpok	smiles, he	Kublub kukkiya	thumb-nail
Kongmuetak ukusiksak	earthen pot, or jar	Kuini-wok	fat, he is
Kongolek	sorrel; scurvy grass		

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Kukigit	talons, of a bird	Mallikpa	follows him, he
Kuki-utsoak	cannon	Mamarkauk	sweet
Kukkik	nail, toe-nail, claw	Mána	now
Kúksuk	swan	Mane	here
Kumingnek	itch	Mangertorpok	rust, it does
Kumiptok	he scratches	Mangomanglut	root
Kungusit	<i>Draba Alpina</i>	Maniertok	it is hard
Kunnikpok	kisses, he	Manílet	ice hummock
Kunningnek	kiss	Mannakut	just now
Kupalovaksuk kalauda	scurvy grass (<i>cochlearia finestralis</i>)	Mánnek	moss, flower of willow
Kupeklusait	sorrel, (<i>Oxyria reniformis</i>)	Mannelarsoit	hummock, of ice
Kusserpok	it drops as water	Mannik	egg
Kuvia-sungnek	pleasure	Manniksok	smooth, it is
Kuyanak	thanks	Mannilet	ice hummock
Kyengak	south-west	Manning-itsok	rough, it is
		Maráttuk ; marluk	mud
		Marihak	earthen
		Markhab salua	clay-slate
		Markhak	clay
		Markó,	feather
		Marluk	two
		Marlunik	twice
Makperpá matto	opens the door, he		
Makpersekkar-peksoit	a heap of books		
Makpersekket	book, writings		
Mallik ; malliksoít	wave		

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Marluriartlugo	twice	Merngortorpunga	I am feeble, weak
Marmartok	scent, smell, (pleasant)	Mersortok	sews, he
Marnek	matter, pus	Met ; ame	because
Mattang-asuk	naked, he is	Miagorpok	bellows, he
Mattarpit	undress, you do	Mianérsorpit !	take care !
Mattarpok	undresses, he	Mik ; nik (affix)	with
Mattarpok	uncovers, he	Mikiak	it is putrid, rotten
Matto	door	Mikiartok	it putrifies
Mattu-ersaut	key	Mikilirok	third finger
Mattu-simavok	concealed, it is	Mikin-ersak	less
Mattuvok	shuts the door, he	Mikisúng-oatit	little, he, or it, is
Mauyak	swamp, morass	Mikisung-uwok	small, he is
Mearávok	he or she is young	Mikivok	little, he, or it, is
Mérak ; kittornak	child, my child	Mikarsigauk	gnaws it, he
Meraususek	youth	Mikkisok	little
Meriarnartok	emetic	Mikpokissing	kicks, he
Meriarpok	vomits, he	Millori-arto	throws a stone, he
Meriarsaut	emetic	Milloriaut	sling for stones
Merkusalik	cloth, woollen	Millugak	struck with stones
Merkut	bristles	Milluiak	<i>Tabanus groenlandicus</i>
Merngnak	festers, it	Milluiarsuk	<i>Volucella lapponica</i>
Merngort	weary	Milukpok amama	sucks at the breast, he

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Miluk-titsiok	suckles a child, she	Na ; na-ga ; nagga	no
Minerosomik	less	Naggit	arrow
Missiarpok	denies, he	Naïa	gull, silvery
Missigauk	mark, a (to shoot at)	Naiak	gull, glaucous
Missiksor-niarit	care, take care !	Naiarsoak	—, (Sabine's)
Missiktaktok	skips with a rope, he	Naimanek	the sense of smelling
Missiktok	he jumps	Naitsok	short
Mitaglersok	he is a rogue	Naiyagga	younger sister
Mitartok	fool	Nak ; neksek	belly
Mitek (<i>anas mollissima</i>)	duck, eider	Nakkartok	fall down, it does
Mitekpok	cheats, he	Nakkasuk	bladder
Mitkui ; merkok	hair, of fur	Nakkasunak	calf of leg
Mitkut	needle	Nakkungawok	squints, he
Mitkutnuilárpa	threads a needle, she	Nakkursak	doctor, he makes medi-
Mittortok	throws a stone, he	Nakkuwok	squints, he [cine
Mituk	feather, fur	Nakkursaut	medicine
Morersaut	stone for sharpening	Naksuk	antler
Mullé, mullingá	nipple	Nalegak	master, chief
Mulle ; karké	bud	Nalekpok	obeys, he
Mumiktok	upside down, it is	Nalektok	he listens
Mut ; nut (affix)	at, against	Nalung-iarsuk	infant
		Namakpok	enough

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Namavok	smells it, he	Narkakté	string of a bow
Nangmakpok	carries, he	Narkók	spear, for deer
Nani-aktok	he hops, jumps, skips	Narlusaut	straightener
Nanné	which ?	Narluwok	straight, it is
Nannok	bear, Polar	Narraiak	bait, for fish
Nannuk	trowsers, breeches	Narsak	valley, or low ground
Nannuwanga	I am tired	Narsoak	young of a seal or whale
Napartut	wood, many trees	Nartavok	big with young, she is
Napipok	meets him, he	Natarnak	halibut
Nappar-autit	mast, ship's	Nattek	ground floor
Napparpok	he is ill, or sick	Naugoak	joint, knuckle
Napparpok	raises, he	Naulaksoak	spear for whale, harpoon
Nappartak	cask	Naulikpok	throws a spear, he
Nappartut	a wood, many trees	Naulung-iaik	baby
Napparuting-oak	mast, boat's	Nausok	plant, a
Nappaso	pole	Nausokang-itsok	barren
Nappasor-toglit	native boots	Nausorte	<i>Cerastium alpinum</i>
Nappasortak	ankle	Naut-kierpok	he throws a spear
Nappaut	disease	Navautak	shovel or spade
Nappinek	rupture	Nauviennarpok	dangerous, it is
Nappisimavok	break, it is broken	Nauvok naulerpok	wood grows
Nappivok	break, it is broken	Nauvok	grows, as a plant

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Navlornek	rupture	Nepinartok	plaster
Naya	sea-gull	Nereperksu-erpok	glutton, he is a
Neitsersoak	seal, large	Neriro-sungnek	appetite
Neitsiak	rainbow	Neriusak	seal, small
Nekké	meat, reindeer flesh	Nerkanek	feast
Nekkoarpok	strong, he is	Nerké ; nerkip	flesh of deer ; of fish
Nekkoitit	stand up	Nerké siyettak	venison
Nekserinek	belly-ache, cholic	Nerkersok	greedy, he is
Neksiupa	sends him, he	Nerkikset	provisions
Neksuk	horn	Nerlek, nerlivek (pl.)	a snow goose
Nektilimarpok	wind blows hard	Nerlek ting-wok	the goose flies off
Nektoralik	vulture, eagle	Nerlit	geese, rising
Nellersok	lies down, he	Nerlit ting-iwut	the geese fly away
Nellinginab	each, either	Nerriok	eats, he
Nelliunek	time	Nerriseksak	food
Nelluktok	swims, he	Nerriseksar-siarpok	dresses victuals, he
Nellunaer-kotak	signal	Nerrisipok	feeds, he
Nelluvara	know, I do not	Nerriukpok	hopes, he
Nelluvok	ignorant, he is	Nerriwik	table
Nennérut	candle	Nersingilak	he fasts (does not eat)
Nenniuk	finds it, he	Nersut	animal, deer
Nennum ámia	bear-skin	Nersutib amia	deer-skin

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Nersutib netserta	deer-skin frock	Niksik kangusak	brass, a large hook of
Nesausak	cap or hood	Nimarpok	he groans
Nesek	hood of jacket, or cap	Nimerpok	dresses, he
Neserpok	he puts off his hood	Ning-aua	sister-in-law
Nesene attivei	he puts on his hood	Ning-ekpok	angry, he is
Nesorárpok	hiccup, he does	Ningiyok	housewife, old woman
Netarkok	bush	Ninwertok	trader
Netarnak	small walrus	Nió	leg, of a man or beast
Nettarkornak	shot	Nipang-erniarit	be silent !
Neyorpok	he drills	Nippanotit	he screams
Neyorsitsaut	pinch of snuff	Nippe	bellows, he
Neyórtaut	drill, a native	Niptarpok	it snows
Neyugak	dwelling, home	Niptaruk	show it
Ngilak (affix)	no, negative	Niviarsiak	young woman, girl
Niakok saunermi	ivory head, carved	Niving-auk	hang it up !
Niákorut	ornament, head-band	Niving-arpok	hangs, he
Niakub kavsia	crown of the head	Niviugák	fly
Niarpok	he hunts walrus	Niyakang-ilak	bald, he is
Nigartoút	snare, for birds	Niyo-tok	wild
Nigék	south-west	Nogay, noyak, norkak	fawn, calf
Niggit	bow, for drilling	Nók	a cape
Nikok	head, the	Norsak	throwing stick

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Noyak	young of the sea-gull	Nungawok	fatigued, tired
Nuagalak	acalephs (order <i>Pelagia</i>)	Nungudlune	each, either
Nuakpok	he gets cold,	Nungúok	go up, of smoke
Nuanerpok	he is kind	Nuniokpok	plucks off, he
Nuarkarpok	hoarse	Nuniverset	leaf of a tree
Nuennar-nek	amusement	Nunnuwanga	tired, I am
Nuennarpok	he is cheerful, kind	Nusukpok	employs, he
Nuersegak	basket of willow	Nútsukpok	pulls one's hair, he
Nugit	dart for birds	Nutarak	young one, puppy
Nuggit	arrow	Nutikpok	burst, it is
Nuïa	sky, cloud	Nút-set ; nyak	hair, human
Nukakpiak	boy	Nu-wisok	threads a needle, she
Nukik	sinew		
Nukingiarpok	feeble, he is	Ogak ; ovak	codling (<i>Gadus barba-</i>
Nullia	his wife ; my wife	Ohara	tongue, my [tus)
Nullialik ; nulliakarpok	married	Ohausit	language
Nullianga	his wife ; my wife	Okallu-katigungnek	agreement
Nullokk, nulluk	buttocks, the	Okallukté	interpreter
Nuna	earth, land	Okalluktok	speaks, he
Nuna portuvok	the land is high	Okallu-wallarpok	talks, he
Nunab seyungnera	earthquake	Okarpok	says, he
Nunasing-ilak	land, not sea	Okayuïtsok	dumb, he is

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Okayut	lichen	Oriarneq	spittle, saliva
Okutartok	a clasp-knife	Orksivik	kid, to contain oil
Okema-engilak	heavy, it is not light	Orksok	blubber of a seal, fat
Okemeipok	heavy, it is	Orpik	tree
Oképok	easy, it is	Orpikpeksoit	wood, many trees
Okiak	autumn	Orpingmiutak	<i>Tringa alpina</i> (bird)
Okiók	winter, it is	Oungitsok	raw, as meat
Okitpok	light in weight, it is		
Okkoá	they, (present)	Paggisi-gauk	attack, let us
Okómersak	fish-hook	Pák; kad-luk	circular, hole in a canoe
Okpotik	hind flipper of a seal	Pamiok	tail of a quadruped
Oktorpok	weighs, measures	Panau-veritse	do not fight
Olikpok	fever, he is ill of	Panná ; penná	sword
Olikpok	cold, shivering, ague	Pannerpok	it is dry
Omarnertok	late	Pannertipok ingnerme	broil, to
Omáh, ahá	hark !	Pannik	daughter
Ommasok	it is alive	Paonga	east, to the
Onermikpok	carries under the arm	Papperok	tail of a fish
Oniarpok	pulls, he	Pappik	tail of a bird
Opellungarpok	ready, <i>i.e.</i> , finished, it is	Parauk	charge, to take
Operpok	believes, he	Parauk	guard (to)
Opik	owl, the white snow	Patek	marrow

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Patéyaut	marrow-spoon
Pauk	lamp black
Paung-orpok	he creeps
Pauong-a	up
Paurnak	berry (cranberry)
Paurnak-ogluk	juniper-berry
Paurnakotit	crow-berry bush
Paurnet	crow-berries
Paurtakpok	he paddles
Pautik, eput	paddle, a
Pavsik	wrist
Pekkang	some, many
Pekkang-ilanga	I have none
Pekkangarnekk	plenty
Pekko-sersu-sarpok	crafty, he is, deceit
Pekkovok	commands, he
Peksoit	heap, number, many
Pellukpok	he loosens
Peolekuyauk	mad
Perikpok	bends, it
Perlaipok	he twists
Perlak-punga	plait, I

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Perpalluk	noise
Perpek	great many
Pertlaipok	twists, he
Pertlillerpok	hungry, he is
Pet, gúne	if, whether
Petkoser-suitpok	honest, he is
Pettagiak	tambourine, pianoforte
Pettagiak amiá	skin for tambourine
Pigarpok	watches, he, at night
Piginiuktok	owner
Piglerpok	leaps, he
Piglertok	flea
Piguserfik	gums, of a man
Pika	mine, my
Pikkalúyak	iceberg
Pikkorik-pok	able, bold, he is
Pilerit-sékpok	zealous, he is
Pilernek	beginning
Pilertortomik	quick
Pilinguersok	owner
Pillaut	saw for arrow heads
Pillautak	knife

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Pillektaút	saw, knife, of stone	Pissu-aluktok	he walks slowly
Pillektok	saw for cutting ivory	Pissu-áwok	he walks fast
Pillektot	he saws	Pissukpok	go
Ping-asut	three	Pissuktok	he walks
Ping-asut terkerkolik	triangular, it is	Pissungnek	advance, do not
Ping-ayuak	third	Pisuk !	take away !
Pinnago	not	Pitlarpok	he punishes
Pinnersok	handsome	Pitluarkosinek	blessing
Pinnersusek	beauty	Pitsáivok	right, that is
Piók, tiguvok	he receives	Pittuklugo	to tie, fasten, fix
Piomavok	he chooses	Piwok	accident, he gets it
Pisikpok	he shoots with a bow	Piyoalak	dust
Pisiksek	bow for shooting	Piyok ; piwok	he does it, he gets it
Pisiksek asserugak	a broken bow	Piyortaút	tobacco-pipe
Pisiksek pok	case for a bow	Pogutak kessuk	bowl, of wod
Pisimasok	accident	Pok	quiver, case, bag
Pisiniarpok	purchases, he, or buys	Pok tinger lautimenek	——, canvas-bag
Pissuk	he is strong	Pokkukpok	plugs up, blocks up
Pissatunek	force	Póleke	pig
Pissikpok	he hops, jumps, skips	Pórpok	he loosens
Pissiniutiga	sells it, he	Portunek	hump
Pissovok	guilty, fault	Portusungoak	hill

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Portuvok	high, it is	Putlanek	dropsy
Powiwok	it swells	Putsarsok	mist, fog, there is
Puák	lights, of an animal	Putto	hole, a
Puak	lungs	Puttogok	toe, great
Pualawok	the moon is full	Puttogob aipanga	—, second
Pudlét	trap	Puttogob ping-ayongá	—, third
Puellarneq	fat of meat	Puttogob sittamangá	—, fourth
Puellawok	fat, he is	Puttogob mikinerpák	—, little
Puï-ausak	bottle, jar	Puttorkavok	drunk, he is
Puiausak marihak	earthen jar	Puttorotok	eel
Puisib amiá	skin, of seal	Puttout ; kapput	awl, lancet
Puitkoktok	frost-bitten, it is	Pu-yok	smoke, also fog
Pukitsut	native boots	Pu-yortok	it smokes, it is foggy
Puksoartok	many miles off	Puyorpok	foggy, it is
Púktarkot	afloat		
Puktavok	floats, it	Rput-vut (affix)	our
Pullarpok	festers, it		
Pullateriarsuk	snake, a (as carved)	Safoarsuk	snipe
Pullavok	dives as a seal	Saimannek	favour, grace
Pullinek	sunrise	Saimáupok	forgives, he (is good)
Pussausak	cat, pussy	Saitok	flat, thin
Pussissak	rainbow	Sammane	west, to the

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Sammunga	down
Sapangak	beads
Sarliarpok	carries at the bosom
Sarpingnek ; pamietluk	tail of a whale, seal
Sarpok	often
Sarwak	stream, a
Sas-unialase	fight, do not
Satolruak	barnacle
Sauá	sheep
Sauang-oak	goat
Saúarak	calf
Saumik	right, right-hand
Saunek	ivory, bone
Savfiortok	blacksmith
Sávfiúl sawiksá	blade of a knife
Sawik ; sawiminek	iron, knife, sheet iron
Sawingoak	penknife
Sawiksoak	sword
Sawi-minersoak	bar of iron
Sayunkpok	trembles, he
Sedlo	falsehood, lie
Segliligak	board

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Seglo-kittaisok	he is a rogue
Seglokittarpa	trick
Seglukautit	you tell a lie
Seglulok	liar
Seglung-itsok	truth
Sekke	father or mother, in law
Sekkernub pullének	sun-rise
Sekkernub tarketsek	sun-set
Sekkernub tarsilernerá	eclipse of the sun
Sekkinek	sun, the
Sekkinek portuvok	high, as the sun
Sekkiok, sekkiek	breast of a man
Sellikpok	sweeps, he
Sélluvok ; sellukpok	lean
Semaok	he barks, he is merry
Sennerak	side
Sennersok	carpenter
Senningasok	adze
Senniút	broom
Serkomipok	chops, he
Serkorterpok	grinds, he
Sermersuit	knife of bone

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Sernarpok	sour, it is	Silliakpok	fine weather, it is
Sernigauk	defend, to	Sillikpok	broad, stout
Serptekpok	feels, he	Simik	cork, plug, barrier
Shish-sangsaktuk	rotge (<i>Alca Alle</i>)	Simiksok	plugs up, blocks up
Sial-lukpok	it rains	Sinektorpok	dream, he does
Sib-verpok	lame, he is	Singarnak	grey
Sidlit	slate, sharpening	Sing-avok	jealous, he is
Sigguk	mussel, beak of a bird	Singet	gaiters
Sikkigtit !	stoop!	Sinik-fik; sinik-tarfik	bed, bedstead
Sikkípok	he bows down	Sinikpallukpok	snores, he
Sikkó	ice [ice	Sinik-pok	asleep, he is
Sikkó saunermitt	bone seal-seeker under	Sinnawanga ?	can I ?
Sikkomé	upon the ice	Sinnawok	able, he is
Sikkosiutit	net for seals under ice	Sinnersok sark-asarnek	south-east
Siksak	beach, coast, shore	Sinniktok	sleep, he does
Siksoing-ilak	careless	Sinterók	snail
Silamipok	outside, in the open air	Sinterub kallerkota	shell of a snail
Silla	weather	Sio	head of a ship
Silla, nuia	air or weather, sky	Sió, niakub sioá	head, forehead
Sillame-pok	in the open air	Sio; si-ut	ear
Sillaitok	fool	Siorák	gravel
Sillasik-susek	cunning	Siorarsoak	shoal, bank

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Siórket; sioak	sand
Siorna	before
Sipporpok	he squeezes
Sirkot	shot
Sír-na-pok	acid, it is
Siskok	knee
Siskomiartok	kneel, he does
Sissamennik	it is square
Sissamet	four
Sissamiut	grass
Sissék	tool, for sharpening
Sissusok	slides down, it
Sitlit	stone for sharpening
Siüdlek	first
Siutirok	periwinkle
Sivviak	hip
Siwarsiak	tallow
Siyennalukpok	it rings as metal
Siyennek	bell
Siyora-nangitsok	safe
Siyoranek	fare
Somangilak	he is well, is not ill

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Sorona; sog	yes
Sorsák	whalebone
Sorsuk-kattunnek	battle
Sortlak	root
Sualúktok	very, or extremely
Suanoktok	ring, it does, as metal
Suffok	dovekey (<i>Uria grylle</i>)
Suerpallukpok	it hisses
Sukkulók	tobacco
Sullinek	labour [pine
Sullok	quill of a bird or porcu-
Sullugak	fin of a fish
Sullung-nut	penknife
Sullu-sutek	fin of a fish
Sumé	where?
Sumétok	where, of a distant place
Suná	what? which
Sunnorsimik	pinch of snuff
Sunnorsit	snuff
Supporpok	blows, he
Sutluitsut	edible seaweed
Suvlok	weed, (<i>Alga marina</i>)

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Tabkoá	not present	Taonatonit	that or this
Tablo	chin	Tapúd-lugo	along with
Tablorut	tattooing on chin, on forehead	Tapupok	adds to
Taggioktok	sneeze, you	Taraktout	looking-glass
Taggior-saut	snuff	Tararsout	mirror
Taímaika-sugára	appears, it	Tarkak	shadow
Taimai-met	because he is away	Tar-kák	vein of the body
Taimanget	since	Tarka-lerkisak	butterfly
Taimeginnar-pok	always	Tarkirssut	asbestos lamp-trimmer
Taimenak	just so	Tárnek	soul
Takpepok	blind, he is	Tarnut pannertok ni-pingasok	blister
Taliturpok	covers, he	Tarpok	dark, it is
Tamak	he is gone away	Tarpok; sarpok	often
Tamak ngitsok	bare	Tarraitsut	salt, sea
Tamakkoá (<i>pl.</i>)	those	Tarrayok imak	salt-water
Tamangmik	both	Tarrayortig aung-itsok	salt, not fresh
Tamat	all	Tarriók	sea, salt-water
Tamma-uná	this	Tarsiku-luktok	dusk, it is
Tammarponga tamma-toyarpok	lost my way	Tarto	kidney
Tamorpok	chews, he	Taurserniarta	barter, let us
		Taurserpok	he exchanges

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Taukoá (dual)	those or they two
Taukoa mingnerset at- lerset	small rib
Taunalu	along with
Taursoma	which
Taursoma illá	share, a
Tauserpok	changes, he
Tausomanga	give to him, I
Táva	on, or upon
Tedlimet	five
Teingut	mistress
Tekkonarpei	stranger
Tekková	sees him, he
Tekkovok	looks, he
Tellék	arm
Tellerpik	right, right hand
Tellerok ; telli	flipper of a seal, fore
Téma	no more
Temaló	more
Teriak	rat, gray spotted
Terienniak	fox
Terienniak kernektok	black foxes

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Terienniam amiá ker-	fox skin, brown
Terkerkolik [nektok	square, it is
Terkiak	shade for the eyes
Tessa	stop
Tessek	bay, sea lake
Tessioisok	guide
Tessiorpok	companion, he leads
Tessiorte umiarsoak	pilot
Tessitsiok	she is bashful
Tettamiok	surprised, he is
Tettovok	narrow
Teyák	bracelet
Teyaliorut	needle for making nets
Tiglikpok	steals, he
Tigliktok	rogue, he is a
Tiglinek ; tigliktaunek	theft
Tigliuktok	thief
Tigluksukpa	strikes him, he
Tiguk	hold fast—take it
Tiguk	catch, (when thrown)
Tigulugo	seize, (to)
Tiguvok	he receives

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Tigu-wok	accident
Tikagutlik	porpoise, a
Tikek	thimble
Tikek	finger, fore
Tikilerpok	come, he does
Tikipok ; kittiu-pok	arrived, he is
Tikissaunga ?	come, shall I ?
Tikit tipok	until he comes
Timé	body
Timinsak	bread
Timinsaluit	bread-dust
Timiusak	biscuit
Timiusiorfik	oven
Timiusi-orpok	bakes, he
Timmé	waist
Timminek	dysentery
Timmiusang-oak	piece of bread
Ting-ausest	moss reindeer
Tingerlautiksiak	canvas
Tíngmíak	bird
Tingmiak aupalungayok	yellow
Tíngmíak nellúktok	bird, swimming

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Tingmisab amiá	skin, of birds
Tingúk	liver of an animal
Tinné	ebb-tide
Tinnilerpok	falls, the tide
Tipé	stench
Tipeit-sungnek	joy
Tipitovok	putrid, it is
Tipok	until (affix)
Tipsisukpok	glad, he is
Ti-rauyat	lichen
Tittarpok	he writes or draws
Titterut	pencil
Tivsak	drift-wood
Tornarsivik	hell
To-artok	it is square
Togak touak	tusk of a walrus
To-iaak	mouse ; field-mouse
Tók ; tó-na	instrument used by women for making holes
Toko	death
Tokonartok	poison
Tokópok	kills, he

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Tokosok	corpse	Tukum neksoá	horns of a reindeer
Tokovok	he is dead, he dies	Tulli-mak angivok	large rib
Torluk	throat, neck	Tulli-marsuk mikkiyok	rib, small
Tornarsuk	devil	Tulluak	raven (<i>corvus corax</i>)
Torráruk, torráigit	point in the direction	Tulluk	European, Englishman
Tortlorpok	screams, he	Tullúkkot	rabbits
Tortluk	wind-pipe	Tummé	foot print
Tortlu-lartok	shouts he	Tum-nit	tattooing on chin, &c.
Towák	horns of a narwhal	Tungmarpok	kicks, he
Tuawi	swift	Tungmaruk	mat
Tuawi-ortomik	quick	Tungmerkót	ladder, a
Tuáwi-wok	fast, quick	Tung-iyorpok	blue, colour
Tuáwi-wokpok	goes fast, he	Tung-yoktok	green, colour
Tudra	island	Tunna	back of a seal or whale
Tu-é	shoulder	Tunnek ; annersek	ghost
Tuerk	frog	Tunning-a	give me
Tukak	spear for seal	Tunning-a oming-a	give it me
Tukartok	stamps with a foot	Tunnirssut	present, gift
Tuksiarpok	prays, he	Tunnisut	gift
Tuktó	reindeer	Tunniuk tausominga	give him
Tuktorpeksoit	reindeer, many	Tunniusiongá	I give to him
Tuktub amiá	skin of deer for tents	Tunnuane	behind him

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Tunnuk	tallow
Tupak	tobacco
Tupék	tent
Tupigosukpok	he is surprised
Tupiksak	skin covering of tents
Tuppek-arfiksak	hoop for tent
Tusilarpok ; tusiánipok	deaf, he is
Tusindé	thousand
Tussarpok	hears, listens, he
Tutlik	diver, great northern, (<i>Colymbus glacialis</i>)
Tuoavior-niarit	haste, make haste
Tu-wa	ivory, bone
U-agut	we, or our
Uamnit (affix)	my
U-anga ; uavnik	I, me
Ublami	morning
Ublomé	to-day
Ubloriak	star
Uilok	mussel, <i>Mytilus edulis</i>
Uinga ; uvia	husband

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Uingiartok	whistle, he does
Uinik	flesh of deer, fish, &c.
Uissoláwok	it is winter
Uitia	stay, wait
U-i-waktok	cape, he doubles a
Ukalok	hare, the Polar
Ukpot	thigh
Ukkuerlu	he opens the door
Uksuk	seal, large
Uliksoak	cloak
Ullakut	morning
Ullapipok	busy
Ullapisaut	peace
Ullé ; ullinné	flood tide
Ullik	covering, screen
Ullik	frock, of skin
Ullimaut	axe, hatchet
Ullipkarpok	full, the tide is
Ullitsar-tarpok	rises, it, as the tide
Ulló	knife, a woman's
Ullok-kekkarsi-orpok	he dines
Ulluak	cheek

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Umasok	it is alive	Ungok ; ungut	warts, or corns
Umat	heart	Uniarpok	drags, he
Umerpok	he takes aim	Uniet	do not advance
Umiak-soarmepok	aboard, he is	Unikpok	rests, he
Umiangoa	ship's long-boat	Unikpit ! tessa !	stop
Umiaroub kolla	deck, a ship's	Unikpit ! unigit !	still ! stand still !
Umiarsoak ; umiak	ship or boat	Unnuak	night
Umiar-soarmepok	on board the ship	Unnuk	evening
Umiétsiak	boat	Unnum-illá	afternoon
Umieitsiak usilerniarúk	load the boat	Unnusak ketka	midnight
Umik	beard or whiskers	Upernak, upernakut	spring, summer
Uming-mak	musk ox, cow or calf	Urpik	willow
Una	he	Usserárpok	winks, he
Unak egipok	harpoon as thrown	Ussiler kosiut	ballast
Unarkot	mistress	Ussing-iar-pok	unloads the sledge, he
Unartarpa	strikes him, he	Usungusak	<i>saxicava rugosa</i>
Unatar-pok	beats, slaps, he	Utakaya	meets him, he
Ungeautik	garter for boots	Utark-asuk ; uítia	stay, wait
Ungesikpok	away, far off, distant	Utértok	returns, he
Ung-iartok	shaves, he	Utlauk	early
Ungiaut	razor	Utlakut	morning
Ungosik-pottarkauk	many miles off	Utlok	day

<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>	<i>Greenland-Eskimo.</i>	<i>English.</i>
Utlúb ketka	noon	Uyarak erlingnartok	amethyst
Utokavok	old, he is	tunguartok	
Uturakduriti (?)	back-astern a boat	Uyarak kaumazok	alabaster, white stone
Uvarpok	he washes his hands	Uyarak mauartok	amber
Uvlo	nest, a bird's	Uyarak-toksok	alum
Uwak	rock codfish	Uyarak tung-iyortok	stone, blueish
Uwinerok	shirt of skin	Uyarkennik ussilirnek	ballast
Uyallok ; nu-kik	sinew	Uyarak kikki eksak	iron-stone
Uyarak	stone	Uyarket	stone in general
Uyarak angmalor-tisak	stone rounded on beach		

Bayerische
Staatsbibliothek
MUNCHEN

1. General Index to the Collection	1. General Index to the Collection
2. General Index to the Collection	2. General Index to the Collection
3. General Index to the Collection	3. General Index to the Collection
4. General Index to the Collection	4. General Index to the Collection
5. General Index to the Collection	5. General Index to the Collection
6. General Index to the Collection	6. General Index to the Collection
7. General Index to the Collection	7. General Index to the Collection
8. General Index to the Collection	8. General Index to the Collection
9. General Index to the Collection	9. General Index to the Collection
10. General Index to the Collection	10. General Index to the Collection

11. General Index to the Collection	11. General Index to the Collection
12. General Index to the Collection	12. General Index to the Collection
13. General Index to the Collection	13. General Index to the Collection
14. General Index to the Collection	14. General Index to the Collection
15. General Index to the Collection	15. General Index to the Collection
16. General Index to the Collection	16. General Index to the Collection
17. General Index to the Collection	17. General Index to the Collection
18. General Index to the Collection	18. General Index to the Collection
19. General Index to the Collection	19. General Index to the Collection
20. General Index to the Collection	20. General Index to the Collection



Greenland-Eskimo Vocabulary For the use of the Arctic expeditions.
Published by order of the Lords Commissioners of the Admiralty

London 1853

L.rel. 2611 z

urn:nbn:de:bvb:12-bsb10589422-7